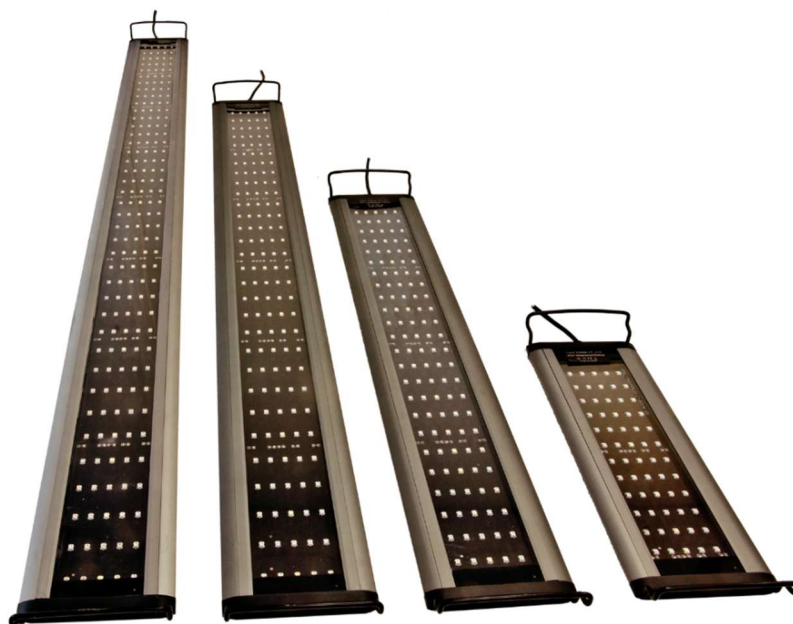


sunbeam 30/60/90/120

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-7
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 8-13
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 14-19
NL	Gebruiksaanwijzing Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	P. 20-25
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 26-31
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 32-37
PL	Instrukcja użytkowania Prosimy uważnie przeczytać instrukcje!	S. 38-43
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!	C. 44-49

Declaration of Conformity	P. 50/51
----------------------------------	-----------------



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Mit dem Kauf dieser Leuchte haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Sie ist von Fachleuten speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und erprobt worden. Hochwertige Technik und beste Materialien sowie modernes Design gewährleisten, dass Sie lange Freude an Ihrer Aquarienbeleuchtung haben werden.

1. Technische Daten

LED Aquarienleuchte für Meerwasseraquarien

Ausstattung:

- LED-Leuchte mit 7 Farben
- zwei Lichtkanäle getrennt steuerbar und einstellbar
- integrierter Controller mit Timerfunktion
- Sonnenaufgang und Sonnenuntergang programmierbar
- Nachtlichtphase
- einfache Programmierung
- eloxiertes Aluminiumgehäuse zur passiven Kühlung (keine Lüfter)
- Sicherheitsspannung 20 V mit externem Transformator (100 - 240 V / 50 - 60 Hz)
- flexible Halterung für variable Einsatzmöglichkeiten
- IP 67 wasserbeständig

Lieferumfang:

- Netzteil
- Controller
- Haltebügel (variabel einstellbar)

Optional:

- aquafit 2 Stahlseilaufhängung

Version	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
Für Aquarien bis (mm)	500	900	1.200	1.500
LUX ca.	6.900	8.000	8.000	8.000
Länge ohne Halter (mm) ca.	275	570	870	1.165
PAR ca.	130	150	150	150
LED Lumen gesamt (lm) ca.	265	528	825	1.050
Leistungsaufnahme gesamt (W) max.	27	54	82	105
Stromversorgung Netzteil	100-240 V / 50- 60 Hz	100-240 V / 50- 60 Hz	100-240 V / 50- 60 Hz	100-240 V / 50- 60 Hz
Stromversorgung Leuchte	20 V	20 V	20 V	20 V
Anzahl Lichtkanäle	2	2	2	2
Anzahl Lichtfarben	7	7	7	7
Abmessungen (L x B x H) mm ca.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1.165 x 100 x 11
Wasserbeständig	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
Cool white LED (St.)	8	16	18	24
UV LED (St.)	8	16	24	32
Violett LED (St.)	16	32	24	32
Blue LED (St.)	12	24	36	48
Royal Blue LED (St.)	12	24	36	48
Green LED (St.)	2	4	6	8
Red LED (St.)	2	4	6	8

2. Auspacken

Prüfen Sie die Leuchte nach dem Auspacken auf etwaige Beschädigungen. Bei Beanstandungen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler.

3. Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie eine beschädigte oder defekte Leuchte niemals. Stellen Sie die Verwendung sofort ein und bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle.
- Sollte die Leuchte ins Wasser fallen, greifen Sie nicht danach, sondern ziehen Sie den Netzstecker und bergen Sie die Leuchte anschließend wieder. Sollten die elektrischen Komponenten des Geräts nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker (nur bei nicht tauchfähigen Geräten).
- Für alle Elektrogeräte werden Fehlerstrom-Schutzschalter (AG.FC.I) und ein Überspannungsschutz empfohlen.
- Die Betriebsspannung muss mit den Spannungsanforderungen des Transformators übereinstimmen.
- Bei der Benutzung von Geräten durch oder in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.
- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte sicher installiert ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Schauen Sie nicht direkt in die LEDs.
- Schließen Sie den Transformator an eine geeignete Steckdose an. Achten Sie darauf, eine Tropfschleife vorzusehen, um zu verhindern, dass Wassertropfen über das Kabel in die Steckdose laufen, falls Wasser auf das Kabel gelangt.
- Achten Sie auf einen ausreichenden Wärmeaustausch! Die Leuchte darf nicht hinter Verkleidungen oder in Abdeckungen montiert werden. Unzureichende Lüftung führt zu Überhitzung der Leuchte und Schädigung der elektrischen Bauteile. Beim Einsatz unter einer Abdeckung sind ein oder mehrere dauerhaft laufende Lüfter mit ausreichend Leistung erforderlich.
- Bei Betrieb kann das Gehäuse heiß werden: Vorsicht bei Berührung! Zur Reinigung trennen Sie die Leuchte vollständig vom Netz und lassen sie abkühlen. Anschließend hängen Sie die Leuchte ab.
- Die Leuchte ist keine Aquarienabdeckung und darf nur über dem Aquarium montiert werden. Bei Verwendung der Stahlseilaufhängung aquafit 2 (nicht im Lieferumfang enthalten) sollte der Mindestabstand zwischen Leuchte und Wasseroberfläche 20 cm nicht unterschreiten.

4. Installation

Die Leuchte wird entweder mit der optional erhältlichen Stahlseilaufhängung aquafit 2 an der Decke oder mit den im Lieferumfang enthaltenen Halteprofilen am Aquarium befestigt. Spritzwasser vermeiden, bei Bedarf Scheibe und Leuchte regelmäßig reinigen. Die **sunbeam** muss offen über dem Aquarium angebracht werden, damit sie nicht überhitzt.

4.1. Montage Aquarienbefestigung



Abb. 1: sunbeam mit Aquarienbefestigung

Die Haltewinkel werden in die Führungslöcher der sunbeam geschoben. Den erforderlichen Abstand erreicht man durch Verschieben der Haltewinkel in den Führungen der sunbeam.

4.2. Montage Deckenbefestigung (nicht im Lieferumfang enthalten):

Die optional erhältliche Stahlseilaufhängung aquafit 2 ist eine elegante und einfache Möglichkeit zur Montage der **sunbeam** an der Zimmerdecke. Zur Befestigung der aquafit 2 an der **sunbeam** sind vier passende Befestigungsschrauben im Lieferumfang der Leuchte enthalten. Sie werden dort eingeschraubt, wo normalerweise die Haltebügel eingeschoben sind.

Die Aufhängung aquafit 2 besteht aus je 2 Stück:

1. Deckenbefestigung mit Schrauben und Dübeln, Edelstahlseil, 2,00 m lang, mit Stopper
2. Lampenbefestigungsstück (Seil mit Y-Stück, mit Endhülsen)

Zunächst werden die beiden Deckenbefestigungen (1.1) mit den Dübeln und Schrauben an der Decke befestigt. Die Schrauben für die Befestigung des Y-Stahlseils an der Leuchte werden mit der **sunbeam** mitgeliefert.

Stahlseil:

Das Edelstahlseil wird jetzt durch die Mutter der Deckenbefestigung (1.3) gezogen, so dass der Stopper (1.2) innen liegt. Die Mutter wird jetzt in die Deckenbefestigung geschraubt, so dass das Seil nach unten hängt.

Lampenbefestigung:

Das Edelstahlseil wird durch die Lampenbefestigung des Y-Stückes gezogen. Dazu wird es oben eingeschoben (2.1.1). Es tritt aus der seitlichen Öffnung (2.1.2) wieder aus. Hier wird es so weit herausgezogen, bis die Leuchte in der gewünschten Höhe über dem Aquarium hängt. Sobald die Lampe ausgerichtet ist, wird die Sicherungsschraube (2.2) angezogen, um ein ungewolltes Verkappen der Lampe zu verhindern.

Lösen der Befestigung:

Die Lampenbefestigung verfügt über einen Rückzugstop, so dass sich das Seil leicht justieren lässt. Falls Seil nachgegeben werden muss oder die Leuchte abgehängt werden soll, kann mit dem Finger auf die Fixierungsschraube (2.1.1) gedrückt werden. – **Achtung:** Leuchte festhalten! Das Seil lässt sich jetzt wieder aus der Lampenbefestigung herausziehen. Hängt die Leuchte in der endgültigen gewünschten Höhe, kann das Stahlseil mit einem Seitenschneider eingekürzt werden.

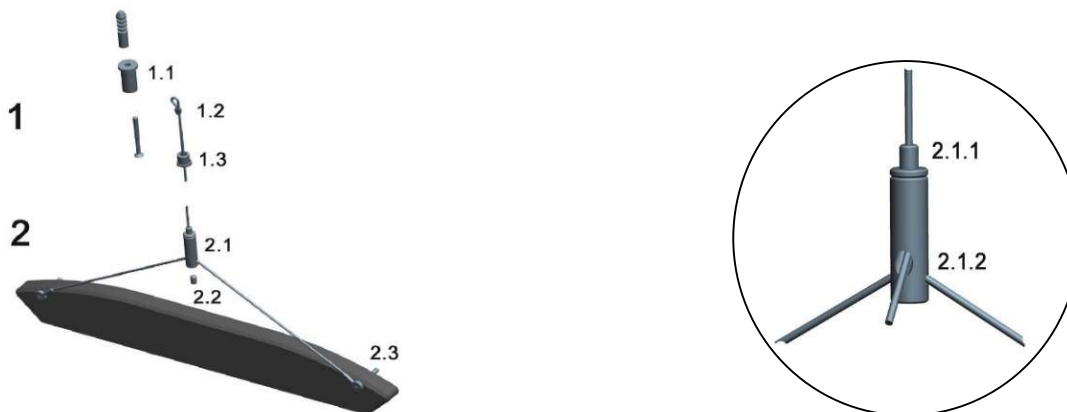


Abb. 2: Stahlseilaufhängung aquafit 2 (Art.-Nr. 80401)

- | | | | |
|-----|-----------------------------|-------|------------------------------|
| 1.1 | Deckenaufhängung | 2.1 | Lampenbefestigung |
| 1.2 | Stopper am Edelstahlseil | 2.2 | Sicherungsschraube |
| 1.3 | Mutter für Deckenaufhängung | 2.1.1 | Fixierungsschraube zum Lösen |
| | | 2.1.2 | Ende des Stahlseils |

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

5. Steuerung

Bedienung des Controllers



Abb. 3: Controller

1. Schutzfolie (abziehbar)
 2. Zum Erhöhen von Stunden, Minuten und Intensität
 3. Zum Verringern von Stunden, Minuten und Intensität
 4. Zum Eingeben und Bestätigen der Einstellungen
 5. Zum manuellen Ein- und Ausschalten des Lichts
 6. Schlafenszeit einstellen
 7. Sonnenuntergang einstellen
 8. Aktuelle Uhrzeit
 9. Sonnenaufgang einstellen
 10. Intensität Tag
 11. Intensität Nacht
- Day: Tageslicht-Farbspektrum
 Night: Mondlicht-Farbspektrum
 W - Helligkeit der weißen und roten LEDs
 B - Helligkeit der blauen LEDs

Hinweis: Nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr bleiben die Programmdateien erhalten, die Uhrzeit muss aber neu eingestellt werden.

Vorprogrammierte Beleuchtungspläne

Standardprogramm

Sonnenaufgang: 9:00 Uhr (0:00 Uhr bis 11:59 Uhr = 0:00 bis 11:59 AM)

Sonnenuntergang: 17:00 Uhr (= 5:00 Uhr PM; 12:00 Uhr bis 24:00 Uhr = 12:00 PM bis 11:59 PM)

Nacht Beginn: 20:00 Uhr (= 8:00 PM)

Tageslicht-Farbspektrum W-100 %, B-100 %

Mondlicht-Farbspektrum W-0 %, B-20 %

Allmähliches Aufhellen/Abdunkeln (jeweils 15 Minuten)

Hinweis: Allmähliches Aufhellen/Abdunkeln (jeweils 15 Minuten) ist vorprogrammiert und nicht einstellbar.

Wenn der oben beschriebene vorprogrammierte Zeitplan eingehalten wird, erreicht die Beleuchtung um 9:15 Uhr die für Tageslicht eingestellte Helligkeit und wird um 20:15 Uhr vollständig ausgeschaltet.

Programmiervorgang - erstmalige Einrichtung

Wenn Sie Ihr Steuergerät zum ersten Mal benutzen, drücken Sie die Tasten 4 und 5 (Abb. 1) gleichzeitig und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um den Timer zurückzusetzen. Dadurch wird das Gerät auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt.

Aktuelle Zeit einstellen:

- Um in den Programmiermodus zu gelangen, drücken und halten Sie die Taste 4 für 3 Sekunden. Die aktuelle Uhrzeit beginnt zu blinken. Drücken Sie + und -, um die Stunden einzustellen.
- Drücken Sie die Taste 4, um zur Einstellung der Minuten zu gelangen. Drücken Sie + und -, um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie die Taste 4. Die Zeit wird eingestellt und Sie gelangen zur Einstellung der Sonnenaufgangszeit.

Hinweis: Wenn Sie die vorprogrammierten Ein- und Ausschaltzeiten und das Farbspektrum verwenden, schaltet das Gerät das Licht gemäß den vorprogrammierten Einstellungen ein und aus. Lassen Sie das Gerät etwa 30 Sekunden lang inaktiv, um die Einstellungen zu verlassen.

Einstellen des Timers

Hinweis: Wenn Sie durch die Programmierung schalten, lassen Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden im Leerlauf, andernfalls müssen Sie von vorne beginnen.

Bestimmen Sie die gewünschten Ein- und Ausschaltzeiten und das Farbspektrum und stellen Sie sie ein:

Sonnenaufgangszeit: ...

Sonnenuntergangszeit: ...

Schlafenszeit: ...

Tageslicht-Farbspektrum: W:_ %B:_ %

Mondlicht-Farbspektrum: W:_ % B:_ %

Nachdem Sie die aktuelle Uhrzeit eingestellt haben, führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Timer und das Farbspektrum einzustellen: Drücken Sie die Taste 4 nach dem Einstellen der aktuellen Uhrzeit. Es blinkt die LCD-Anzeige „Sonnenaufgangszeit (Sunrise)“. Drücken Sie + und - um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die Taste 4, um die Stundeneinstellung zu speichern und drücken Sie + und - um die Minuten einzustellen.

Drücken Sie die Taste 4, um zur Sonnenuntergangszeit (Sunset), zur Schlafenszeit (Sleep), zum Tageslichtspektrum (Day) und zum Mondlichtspektrum (Night) zu gelangen und programmieren Sie diese Einstellungen, indem Sie die obigen Schritte wiederholen.

Hinweis: Wenn Sie nur den Tageszyklus und nicht den Nachtzyklus verwenden möchten, drücken Sie bei der Einstellung der Schlafenszeit (Sleep blinkt) auf Taste 5. Die Schlafenszeit wird auf AUS gesetzt und der Nachtzyklus wird deaktiviert. Die Beleuchtung beginnt bei Sonnenuntergang zu dimmen und schaltet sich nach 15 Minuten vollständig aus.

Manuelles Ein- und Ausschalten

Wenn Sie Ihr Licht einschalten möchten, drücken Sie einfach auf die Taste 5. Drücken Sie Taste 5 erneut, um zwischen den Modi zu wechseln (ON = alle LEDs an; 2 ON = Blaue LEDs an; OFF = Aus). Drücken Sie Taste 4, um den normalen Zeitzyklus wieder aufzunehmen.

Im manuellen Modus kann das LED-Licht durch Drücken von + und - gedimmt werden. Der manuelle Modus kann nicht zum Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr genutzt werden, da die Einstellung beim Abschalten des Stroms nicht gespeichert bleibt.

Werkseinstellung

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 4 und 5 und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um den Timer zurückzusetzen. Dadurch wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Häufig gestellte Fragen

Was ist, wenn der Strom ausfällt, werden dann meine Programme gespeichert?

Ja, wenn der Strom ausfällt, werden die Programme gespeichert, aber Sie müssen die aktuelle Zeit neu einstellen.

Warum wird beim Einstellen der Schlafenszeit --- angezeigt?

Wenn ein Konflikt festgestellt wird, sollte die Einschlafzeit außerhalb des Zeitraums zwischen Sonnenaufgang und Sonnenuntergang liegen. Verringern Sie die Zeit zwischen Sonnenaufgang und Sonnenuntergang oder passen Sie die Einschlafzeit an.

6. Wartung und Pflege

Bei allen Arbeiten an der Leuchte unbedingt alle Netzstecker ziehen! Reinigen Sie die Scheibe, Leuchte und Halterung im abgekühlten Zustand regelmäßig von Rückständen aus Wasserspritzern und Verdunstung behutsam mit einem angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals zusätzliche Reinigungs- oder Scheuermittel! Defekte LEDs können nur vom Hersteller getauscht werden.

7. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instandsetzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden.

Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden. AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten - 10/2025/v1

Operation manual ENG

In purchasing this unit, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquarium use and has been tested by experts. High quality components and newest technology as well as modern design guarantee that you will enjoy your aquarium lighting for many years.

1. Technical Data

LED aquarium light for saltwater aquaria

Features:

- LED light with 7 colours
- two light channels can be controlled and adjusted separately
- integrated controller with timer function
- programmable sunrise and sunset
- night light phase
- easy programming
- anodized aluminium housing for passive cooling (no fans)
- safety voltage 20 V with external transformer (100 - 240 V / 50 - 60 Hz)
- flexible mounting bracket for variable applications
- IP 67 water-resistant

Included in shipment:

- power supply
- controller
- retaining bracket (variably adjustable)

Optional:

- aquafit 2 steel wire suspension

Version	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
For aquaria up to (mm)	500	900	1,200	1,500
LUX app.	6,900	8,000	8,000	8,000
Length without holder (mm) app.	275	570	870	1,165
PAR app.	130	150	150	150
Total LED lumen (lm) app.	265	528	825	1,050
Total consumption (w) max.	27	54	82	105
Power supply unit	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz
Power supply light	20 V	20 V	20 V	20 V
Light channels	2	2	2	2
Light colours	7	7	7	7
Dimensions (l x w x h) mm app.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1,165 x 100 x 11
Water-resistant	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
Cool white LED (pcs.)	8	16	18	24
UV LED (pcs.)	8	16	24	32
Violet LED (pcs.)	16	32	24	32
Blue LED (pcs.)	12	24	36	48
Royal Blue LED (pcs.)	12	24	36	48
Green LED (pcs.)	2	4	6	8
Red LED (pcs.)	2	4	6	8

2. Unpacking

Control the lighting system immediately after unpacking with respect to any damages. In case of complaints, please contact your dealer directly.

3. Safety instructions

- Never operate a damaged or defective light. Stop using it immediately and take the device to an authorised service centre.
- If the light falls into water, do not reach for it, but pull out the mains plug and then retrieve the light. If the electrical components of the device get wet, pull out the mains plug immediately (only for non-submersible devices).
- Residual current devices (RCDs) and surge protection are recommended for all electrical devices.
- The operating voltage must match the voltage requirements of the transformer.
- Careful supervision is required when using devices by or near children.
- Ensure that the light is securely installed before switching on the device.
- Do not look directly into the LEDs.
- Connect the transformer to a suitable socket. Ensure that a drip loop is provided to prevent water droplets from running into the socket via the cable if water gets onto the cable.
- Ensure adequate heat exchange! The light must not be mounted behind panelling or in covers. Inadequate ventilation will cause the light to overheat and damage the electrical components. When used under a cover, one or more permanently running fans with sufficient power are required.
- The housing may become hot during operation: be careful when touching it! To clean, disconnect the light completely from the mains and allow it to cool down. Then hang up the light.
- The light is not an aquarium cover and may only be mounted above the aquarium. When using the aquafit 2 steel cable suspension (not included), the minimum distance between the light and the water surface should be at least 20 cm.

4. Installation

The light is either mounted with the optional wire suspension aquafit 2 on the ceiling or with the included fittings at the aquarium. Avoid splash water and clean the pane and light regularly, if necessary. The **sunbeam** must be installed openly above the aquarium so that it does not overheat.

4.1. Installation of aquarium mounting



Fig. 1: sunbeam incl. aquarium mounting

The retaining brackets are inserted into the guide holes on the sunbeam. The required distance is achieved by moving the retaining brackets in the guides on the **sunbeam**.

4.2. Mounting of ceiling suspension (not included in shipment):

The optional wire suspension aquafit 2 provides a neat and simple method of ceiling mounting of the **sunbeam**. To secure the aquafit 2 at the **sunbeam**, four matching screws are supplied with the light. They are screwed in where the retaining brackets are normally inserted.

The suspension system aquafit 2 consists of the following (2 pcs. each):

1. Ceiling suspension incl. screws and plugs, 2 metres of stainless steel incl. stopper
2. Lamp fixing (cable with Y-piece, with end sleeves)

First, attach the two ceiling mounts (1.1) to the ceiling using the dowels and screws. The screws for attaching the Y-shaped steel cable to the light fixture are included with the **sunbeam**.

Stainless steel cable:

Now, the stainless steel cable is fed through the nut (1.3) of the ceiling suspension so that the stopper (1.2) is placed inside the ceiling suspension. The nut is screwed onto the ceiling suspension allowing the stainless steel cable to hang free.

Fixing of the lamp:

The stainless steel cable is fed through the lamp fitting of the Y-piece from the top (2.1.1). It comes out of the lateral opening (2.1.2) and then it has to be pulled out and adjusted to the correct height above the aquarium. When the lamp is levelled, the locking bolt (2.2) is tightened in order to prevent an unintentional tilting of the lamp.

Release the fixing:

The lamp includes a non-return mechanism so that the cable can easily be adjusted. If more cable is needed or the lamp shall be taken down, press the fixing screw (2.1.1) with your finger. - **Note:** Hold the lamp tightly. The stainless steel cable can now be removed from the lamp fixing. When the lamp is mounted in the correct position, any surplus wire may be cut off with pliers.



Fig. 2: Steel wire suspension aquafit 2 (art.-No. 80401)

1.1	Ceiling suspension	2.1	Lamp fixing
1.2	Stopper at the stainless steel cable	2.2	Safety bolt
1.3	Nut for ceiling suspension	2.1.1	Fixing screw for release
		2.1.2	End of cable

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de.

5. Controlling

Using the controller



Fig. 3: Controller

1. Protective foil (removable)
 2. To increase hours, minutes and intensity
 3. To decrease hours, minutes and intensity
 4. To enter and confirm settings
 5. To switch the light on and off manually
 6. Set bedtime
 7. Set sunset
 8. Current time
 9. Set sunrise
 10. Day intensity
 11. Night intensity
- Day: Daylight colour spectrum
 Night: Moonlight colour spectrum
 W - Brightness of white and red LEDs
 B - Brightness of blue LEDs

Note: After a power interruption, the programme data is retained, but the time must be reset.

Pre-programmed lighting schedules

Standard programme:
 Sunrise: 9:00 a.m. (0:00 a.m. to 11:59 a.m.)
 Sunset: 5:00 p.m. (= 5:00 p.m.; 12:00 p.m. to 11:59 p.m.)
 Night start: 8:00 p.m.
 Daylight colour spectrum W-100%, B-100%
 Moonlight colour spectrum W-0%, B-20%
 Gradual brightening/darkening (15 minutes each)

Note: Gradual brightening/darkening (15 minutes each) is pre-programmed and cannot be adjusted.

If the pre-programmed schedule described above is followed, the lighting will reach the brightness set for daylight at 9:15 a.m. and will be completely switched off at 8:15 p.m.

Programming procedure – initial setup

When using your control unit for the first time, press keys 4 and 5 (Fig. 1) simultaneously and hold them down for 3 seconds to reset the timer. This will reset the unit to the factory default settings.

Setting the current time:

- To enter programming mode, press and hold button 4 for 3 seconds. The current time will start flashing. Press + and - to set the hours.
- Press button 4 to set the minutes. Press + and - to set the minutes.
- Press button 4. The time is set and you are taken to the sunrise time setting

Note: If you use the pre-programmed switch-on and switch-off times and the colour spectrum, the device will switch the light on and off according to the pre-programmed settings. Leave the device inactive for about 30 seconds to exit the settings.

Setting the timer

Note: When cycling through the programming options, do not leave the device idle for more than 30 seconds, otherwise you will have to start over.

Determine the desired switch-on and switch-off times and the colour spectrum and set them:

Sunrise time: ...

Sunset time: ...

Bedtime: ...

Daylight colour spectrum: W:_ % B:_ %

Moonlight colour spectrum: W:_ % B:_ %

After setting the current time, follow these steps to set the timer and colour spectrum: Press button 4 after setting the current time. The LCD display 'Sunrise time' will flash. Press + and - to set the hours. Press button 4 to save the hour setting and press + and - to set the minutes.

Press the button 4 to access Sunset, Sleep, Daylight Spectrum (Day) and Moonlight Spectrum (Night) and programme these settings by repeating the steps above.

Note: If you only want to use the day cycle and not the night cycle, press button 5 when setting the bedtime (Sleep flashes). The bedtime is set to OFF and the night cycle is deactivated. The lighting begins to dim at sunset and switches off completely after 15 minutes.

Manual switching on and off

To switch on your light, simply press button 5. Press button 5 again to switch between the modes (ON = all LEDs on; 2 ON = blue LEDs on; OFF = off). Press button 4 to resume the normal time cycle.

In manual mode, the LED light can be dimmed by pressing + and -. Manual mode cannot be used for operation with an external timer, as the setting is not saved when the power is turned off.

Factory settings

Press buttons 4 and 5 simultaneously and hold them down for 3 seconds to reset the timer. This will reset the device to its factory settings.

Frequently asked questions

What happens if there is a power failure? Will my programmes be saved?

Yes, if there is a power failure, the programmes will be saved, but you will need to reset the current time.

Why does --- appear when setting the bedtime?

If a conflict is detected, the bedtime should be outside the period between sunrise and sunset. Reduce the time between sunrise and sunset or adjust the bedtime.

6. Maintenance and care

Be sure to disconnect all power plugs before performing any work on the light! Once cooled down, regularly clean the lens, light and bracket of any residue from water splashes and evaporation using a damp cloth. Never use additional cleaning agents or abrasives! Defective LEDs can only be replaced by the manufacturer.

7. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved - 10/2025/v1

Mode d'emploi F

En effectuant l'achat de cet éclairage vous avez choisi un appareil de qualité. Il a été spécialement développé pour l'utilisation aquariophile et testé par des professionnels. Une technique de qualité et les meilleurs matériaux ainsi qu'un design moderne vous garantissent une joie de longue durée avec cet éclairage pour aquariums.

1. Données techniques

Éclairage LED pour aquariums d'eau de mer

Équipement :

- lampe LED avec 7 couleurs
- deux canaux lumineux contrôlables et réglables séparément
- contrôleur intégré avec fonction minuterie
- lever et coucher du soleil programmables
- phase veilleuse
- programmation simple
- boîtier en aluminium anodisé pour un refroidissement passif (sans ventilateur)
- tension de sécurité 20 V avec transformateur externe (100 - 240 V / 50 - 60 Hz)
- support flexible pour des possibilités d'utilisation variées
- IP 67 résistant à l'eau

Contenu de la livraison :

- bloc d'alimentation
- contrôleur
- support de fixation (réglable)

En option :

- aquafit 2 suspension par câble en acier

Version	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
Pour aquariums jusqu'à (mm)	500	900	1.200	1.500
LUX env.	6.900	8.000	8.000	8.000
Longueur sans support (mm) env.	275	570	870	1.165
PAR env.	130	150	150	150
LED Lumen total (lm) env.	265	528	825	1.050
Puissance absorbée totale (W) max.	27	54	82	105
Alimentation électrique	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz
Alimentation électrique luminaire	20 V	20 V	20 V	20 V
Nombre de canaux lumineux	2	2	2	2
Nombre de couleurs de lumière	7	7	7	7
Dimensions (L x l x H) mm env.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1.165 x 100 x 11
Résistant à l'eau	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
LED blanc froid (pcs)	8	16	18	24
LED UV (pcs)	8	16	24	32
LED violet (pcs)	16	32	24	32
LED bleu (pcs)	12	24	36	48
LED bleu royal (pcs)	12	24	36	48
LED vert (pcs)	2	4	6	8
LED rouge (pcs)	2	4	6	8

2. Déballage

Vérifiez le luminaire, après l'avoir retiré de l'emballage, pour constater pour d'éventuels dommages. En cas de réclamation veuillez-vous adresser à votre revendeur.

3. Conseils de sécurité

- N'utilisez jamais un luminaire endommagé ou défectueux. Cessez immédiatement de l'utiliser et apportez-le à un centre de service agréé.
- Si le luminaire tombe dans l'eau, ne le récupérez pas, mais débranchez la fiche secteur et récupérez ensuite le luminaire. Si les composants électriques de l'appareil sont mouillés, débranchez immédiatement la fiche secteur (uniquement pour les appareils non submersibles).
- Pour tous les appareils électriques, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel (AG.FC.I) et une protection contre les surtensions.
- La tension de service doit correspondre aux exigences de tension du transformateur.
- Une surveillance attentive est nécessaire lorsque des appareils sont utilisés par ou à proximité d'enfants.
- Assurez-vous que le luminaire est correctement installé avant de mettre l'appareil sous tension.
- Ne regardez pas directement les LED.
- Branchez le transformateur à une prise de courant appropriée. Veillez à prévoir une boucle d'égouttage pour empêcher les gouttes d'eau de s'écouler dans la prise via le câble si de l'eau venait à couler sur le câble.
- Veillez à un échange thermique suffisant ! Le luminaire ne doit pas être monté derrière des habillages ou dans des capots. Une ventilation insuffisante entraîne une surchauffe du luminaire et endommage les composants électriques. En cas d'utilisation sous un capot, un ou plusieurs ventilateurs fonctionnant en permanence et suffisamment puissants sont nécessaires.
- Le boîtier peut devenir chaud pendant le fonctionnement : attention au contact ! Pour le nettoyage, débranchez complètement le luminaire du secteur et laissez-le refroidir. Suspendez ensuite le luminaire.
- Le luminaire n'est pas un couvercle d'aquarium et ne doit être monté que sur l'aquarium. En cas d'utilisation de la suspension à câble en acier aquafit 2 (non fournie), la distance minimale entre le luminaire et la surface de l'eau ne doit pas être inférieure à 20 cm.

4. Installation

Le luminaire se fixe soit au plafond à l'aide du système de suspension en câble d'acier aquafit 2 disponible en option, soit à l'aquarium à l'aide des profilés de fixation fournis. Évitez les projections d'eau et nettoyez régulièrement la vitre et le luminaire si nécessaire. Le **sunbeam** doit être installé de manière dégagée au-dessus de l'aquarium afin d'éviter toute surchauffe.

4.1. Montage de la fixation pour aquarium



Fig. 1: sunbeam avec fixation pour aquarium

Les équerres de fixation sont insérées dans les trous de guidage du **sunbeam**. L'écart requis est obtenu en déplaçant les équerres de fixation dans les guides du **sunbeam**.

4.2. Montage Fixation au plafond (non comprise dans la livraison)

La suspension à câble en acier aquafit 2, disponible en option, est un moyen élégant et simple de monter le **sunbeam** au plafond. Quatre vis de fixation adaptées sont fournies avec le luminaire pour fixer l'aquafit 2 au **sunbeam**. Elles se vissent à l'endroit où les étriers de fixation sont normalement insérés.

La suspension aquafit 2 se compose de deux éléments:

1. Fixation du plafond avec vis et douilles, câbles en acier inoxydable, longueur 2 mètres avec arrêt.
2. Fixation du luminaire (câble avec éléments en Y avec manchon).

Il faut d'abord installer les deux fixations du plafond (1.1) avec les douilles et les vis. Les vis de fixation du câble en acier en forme d'Y au luminaire sont livrées avec le **sunbeam**.

Câble en acier:

Le câble en acier est tiré à travers l'écrou de la fixation au plafond (1.3), de manière à ce que l'arrêt (1.2) se situe à l'intérieur. Il faut maintenant visser l'écrou dans la fixation de plafond, de façon à ce que le câble pende vers le bas.

Fixation du luminaire :

Le câble en acier est tiré à travers la fixation du luminaire de l'élément en Y. Pour cela on le glisse par le haut (2.1.1). Il ressort de nouveau par l'ouverture latérale (2.1.2). A partir de là on le tire jusqu'à ce que le luminaire soit suspendu à la hauteur souhaitée au-dessus de l'aquarium. Dès que le luminaire est aligné, on serre la vis de sécurité (2.2), afin d'éviter un basculement involontaire de la lampe.

Déserrage de la fixation :

La fixation de la lampe est équipée d'un système d'arrêt qui permet de régler facilement le câble. S'il faut rallonger le câble ou que le luminaire doit être décroché, il est possible d'appuyer avec le doigt sur la vis de fixation (2.1.1). **Attention** : bien tenir le luminaire! Il est de nouveau possible de sortir le câble de la fixation du luminaire en le tirant. Si le luminaire est accroché à la hauteur souhaitée définitive, il est possible de raccourcir le câble en acier peut être raccourci avec une pince.

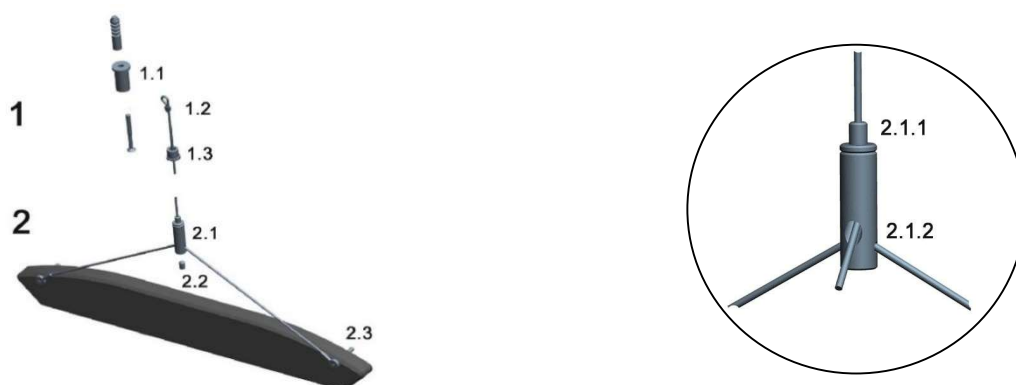


Fig. 2: Suspension, câble en acier aquafit 2 (Réf.-No. 80401)

1.1	Fixation plafond	2.1	Fixation de la lampe
1.2	Arrêt sur le câble d'acier	2.2	Vis de sécurité
1.3	Écrou de la fixation plafond	2.1.1	Vis de fixation de désolidarisation
		2.1.2	Extrémité du câble en acier

Pièces de rechange disponibles : voir sous www.aqua-medic.de.

5. Commande

Utilisation du contrôleur



Fig. 3: Contrôleur

1. Film protecteur (amovible)
 2. Pour augmenter les heures, les minutes et l'intensité
 3. Pour réduire les heures, les minutes et l'intensité
 4. Pour saisir et confirmer les réglages
 5. Pour allumer et éteindre manuellement la lumière
 6. Régler l'heure du coucher
 7. Régler le coucher du soleil
 8. Heure actuelle
 9. Réglage du lever du soleil
 10. Intensité jour
 11. Intensité nuit
- Day : spectre de couleurs de la lumière du jour
 Night : spectre de couleurs du clair de lune
 W - Luminosité des LED blanches et rouges
 B - Luminosité des LED bleues

Remarque : après une coupure de courant, les données du programme sont conservées, mais l'heure doit être réglée à nouveau.

Plans d'éclairage préprogrammés

Programme standard

Lever du soleil : 9 h (0 h à 11:59 h = 0 h à 11:59 h AM)

Coucher du soleil : 17 h (= 5 h PM; 12 h à 24 h = 12 h PM à 11:59 h PM)

Début de la nuit : 20:00 h (= 8:00 PM)

Spectre de couleurs de la lumière du jour W-100 %, B-100 %

Spectre de couleurs du clair de lune W-0 %, B-20 %

Éclaircissement/assombrissement progressif (15 minutes chacun)

Remarque : l'éclaircissement/assombrissement progressif (15 minutes chacun) est préprogrammé et ne peut pas être réglé.

Si le programme préenregistré décrit ci-dessus est respecté, l'éclairage atteindra à 9h15 la luminosité réglée pour la lumière du jour et s'éteindra complètement à 20h15.

Procédure de programmation - première configuration

Lorsque vous utilisez votre unité de commande pour la première fois, appuyez simultanément sur les boutons 4 et 5 (Fig. 1) et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour réinitialiser la minuterie. Cela réinitialise l'appareil aux réglages d'usine par défaut.

Réglage de l'heure actuelle :

- Pour passer en mode programmation, appuyez sur la touche 4 et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. L'heure actuelle commence à clignoter. Appuyez sur + et - pour régler les heures.
- Appuyez sur la touche 4 pour passer au réglage des minutes. Appuyez sur + et - pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche 4. L'heure est réglée et vous passez au réglage de l'heure du lever du soleil.

Remarque : si vous utilisez les heures d'allumage et d'extinction préprogrammées et le spectre de couleurs, l'appareil allume et éteint la lumière conformément aux réglages préprogrammés. Laissez l'appareil inactif pendant environ 30 secondes pour quitter les réglages.

Réglage de la minuterie

Remarque : lorsque vous naviguez dans les menus de programmation, ne laissez pas l'appareil inactif pendant plus de 30 secondes, sinon vous devrez recommencer depuis le début.

Déterminez les heures d'activation et de désactivation souhaitées ainsi que le spectre de couleurs, puis réglez-les :

Heure du lever du soleil : ...

Heure du coucher du soleil : ...

Heure du coucher : ...

Spectre de couleurs de la lumière du jour : W :_ %B :_ %

Spectre de couleurs de la lumière de la lune : W :_ % B :_ %

Après avoir réglé l'heure actuelle, procédez comme suit pour régler la minuterie et le spectre de couleurs : Appuyez sur la touche 4 après avoir réglé l'heure actuelle. L'affichage LCD « Heure du lever du soleil (Sunrise) » clignote. Appuyez sur + et - pour régler les heures. Appuyez sur le bouton 4 pour enregistrer le réglage des heures et appuyez sur + et - pour régler les minutes.

Appuyez sur le bouton 4 pour accéder à l'heure du coucher du soleil (Sunset), à l'heure du coucher (Sleep), au spectre de la lumière du jour (Day) et au spectre de la lumière de la lune (Night), puis programmez ces réglages en répétant les étapes ci-dessus.

Remarque : si vous souhaitez utiliser uniquement le cycle diurne et non le cycle nocturne, appuyez sur la touche 5 lors du réglage de l'heure de coucher (Sleep clignote). L'heure de coucher est réglée sur OFF et le cycle nocturne est désactivé. L'éclairage commence à s'atténuer au coucher du soleil et s'éteint complètement après 15 minutes.

Allumage et extinction manuels

Pour allumer votre éclairage, appuyez simplement sur le bouton 5. Appuyez à nouveau sur le bouton 5 pour passer d'un mode à l'autre (ON = toutes les LED allumées ; 2 ON = LED bleues allumées ; OFF = éteint). Appuyez sur le bouton 4 pour reprendre le cycle normal.

En mode manuel, l'intensité lumineuse des LED peut être réglée en appuyant sur les boutons + et -. Le mode manuel ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe, car le réglage n'est pas mémorisé lorsque l'alimentation est coupée.

Réglage d'usine

Appuyez simultanément sur les touches 4 et 5 et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes pour réinitialiser la minuterie. Cela réinitialise l'appareil aux réglages d'usine.

Foire aux questions

Que se passe-t-il en cas de coupure de courant ? Mes programmes sont-ils enregistrés ?

Oui, en cas de coupure de courant, les programmes sont enregistrés, mais vous devez régler à nouveau l'heure actuelle.

Pourquoi l'affichage --- apparaît-il lors du réglage de l'heure du coucher ?

Si un conflit est détecté, l'heure du coucher doit être réglée en dehors de la période comprise entre le lever et le coucher du soleil. Réduisez la durée entre le lever et le coucher du soleil ou ajustez l'heure du coucher.

6. Entretien et maintenance

Pour tous les travaux sur le luminaire, débranchez impérativement toutes les fiches secteur ! Une fois refroidis, nettoyez régulièrement la vitre, le luminaire et le support à l'aide d'un chiffon humide pour éliminer les résidus d'éclaboussures d'eau et d'évaporation. N'utilisez jamais de produits nettoyants ou abrasifs supplémentaires ! Les LED défectueuses ne peuvent être remplacées que par le fabricant.

7. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de la négligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne
- Sous réserve de modification technique - 10/2025/v1

Handleiding NL

Met de aankoop van deze lamp heeft u een product van top kwaliteit gekozen. Het is speciaal ontworpen voor gebruik bij zoetwater aquaria en is getest door experts. Onderdelen van hoge kwaliteit, de nieuwste technologie en het moderne ontwerp zorgen ervoor dat u nog vele jaren plezier heeft van uw aquarium verlichting.

1. Specificaties

LED aquarium verlichting voor zoutwater aquaria

Uitrusting:

- LED-lamp met 7 kleuren
- twee lichtkanalen afzonderlijk regelbaar en instelbaar
- geïntegreerde controller met timerfunctie
- zonsopgang en zonsondergang programmeerbaar
- nachtlampfase
- eenvoudige programmering
- geanodiseerde aluminium behuizing voor passieve koeling (geen ventilatoren)
- veiligheidsspanning 20 V met externe transformator (100 - 240 V / 50 - 60 Hz)
- flexibele houder voor variabele toepassingsmogelijkheden
- IP 67 waterbestendig

Leveringsomvang:

- voeding
- controller
- bevestigingsbeugel (variabel instelbaar)

Optioneel:

- aquafit 2 stalen kabelophanging

Versie	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
Voor aquaria tot (mm)	500	900	1.200	1.500
LUX ca.	6.900	8.000	8.000	8.000
Lengte zonder houder (mm) ca.	275	570	870	1.165
PAR ca.	130	150	150	150
LED Totaal aantal lumen (lm) ca.	265	528	825	1.050
Totaal opgenomen vermogen (W) max.	27	54	82	105
Stroomvoorziening voeding	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz
Stroomvoorziening lamp	20 V	20 V	20 V	20 V
Aantal lichtkanalen	2	2	2	2
Aantal lichtkleuren	7	7	7	7
Afmetingen (L x B x H) mm ca.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1.165 x 100 x 11
Waterbestendig	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
Cool white LED (St.)	8	16	18	24
UV LED (St.)	8	16	24	32
Violet LED (St.)	16	32	24	32
Blue LED (St.)	12	24	36	48
Royal Blue LED (St.)	12	24	36	48
Green LED (St.)	2	4	6	8
Red LED (St.)	2	4	6	8

2. Uitpakken

Controleer de lamp na het uitpakken op eventuele beschadigingen. In geval van klachten neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer.

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik nooit een beschadigde of defecte lamp. Stop onmiddellijk met het gebruik en breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
- Als de lamp in het water valt, raak deze dan niet aan, maar trek de stekker uit het stopcontact en haal de lamp vervolgens weer uit het water. Als de elektrische onderdelen van het apparaat nat worden, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact (alleen bij niet-onderdompelbare apparaten).
- Voor alle elektrische apparaten worden aardlekschakelaars (AG.FC.I) en overspanningsbeveiliging aanbevolen.
- De bedrijfsspanning moet overeenkomen met de spanningsvereisten van de transformator.
- Bij gebruik van apparaten door of in de buurt van kinderen is zorgvuldig toezicht vereist.
- Zorg ervoor dat de lamp veilig is geïnstalleerd voordat u het apparaat inschakelt.
- Kijk niet rechtstreeks in de leds.
- Sluit de transformator aan op een geschikt stopcontact. Zorg ervoor dat u een druppellus aanbrengt om te voorkomen dat waterdruppels via de kabel in het stopcontact lopen als er water op de kabel terechtkomt.
- Zorg voor voldoende warmte-uitwisseling! De lamp mag niet achter bekledingen of in afdekkingen worden gemonteerd. Onvoldoende ventilatie leidt tot oververhitting van de lamp en beschadiging van de elektrische onderdelen. Bij gebruik onder een afdekking zijn een of meer permanent werkende ventilatoren met voldoende vermogen nodig.
- Tijdens het gebruik kan de behuizing heet worden: wees voorzichtig bij aanraking! Voor reiniging moet u de lamp volledig van het stroomnet loskoppelen en laten afkoelen. Hang vervolgens de lamp op.
- De lamp is geen aquariumafdekking en mag alleen boven het aquarium worden gemonteerd. Bij gebruik van de stalen kabelophanging aquafit 2 (niet bij de levering inbegrepen) mag de minimale afstand tussen de lamp en het wateroppervlak niet minder dan 20 cm bedragen.

4. Installation

De verlichting kan bevestigd worden door of de optionele plafondbevestiging aquafit 2 of met de bijgevoegde bevestigingen aan het aquarium. Vermijd spatwater, reinig indien nodig regelmatig de ruit en de lamp. De **sunbeam** moet open boven het aquarium worden geplaatst, zodat deze niet oververhit raakt.

4.1. Montage Aquariumbevestiging



Afb. 1: sunbeam met aquariumbevestiging

De bevestigingsbeugels worden in de geleidingsgaten van de **sunbeam** geschoven. De vereiste afstand wordt bereikt door de bevestigingsbeugels in de geleidingen van de **sunbeam** te verschuiven.

4.2. Montage plafondbevestiging (niet inbegrepen)

De optioneel verkrijgbare stalen kabelophanging aquafit 2 is een elegante en eenvoudige manier om de **sunbeam** aan het plafond te bevestigen. Voor de bevestiging van de aquafit 2 aan de **sunbeam** worden vier passende bevestigingsschroeven meegeleverd met de lamp. Deze worden vastgeschroefd op de plaats waar normaal gesproken de bevestigingsbeugels worden ingeschoven.

De ophanging bestaat uit twee stukken:

1. Plafondmontage met schroeven en pluggen, roestvrij staaldraad, 2.00 m lang, met een stop
2. Lamp montage stuk (kabel met Y-stuk, met adereindhulzen)

Eerst worden de twee plafondsteunen (1.1) met pluggen en schroeven aan het plafond bevestigd. De schroeven voor de bevestiging van de Y-draad zijn bijgevoegd aan de **sunbeam**.

Staalkabel:

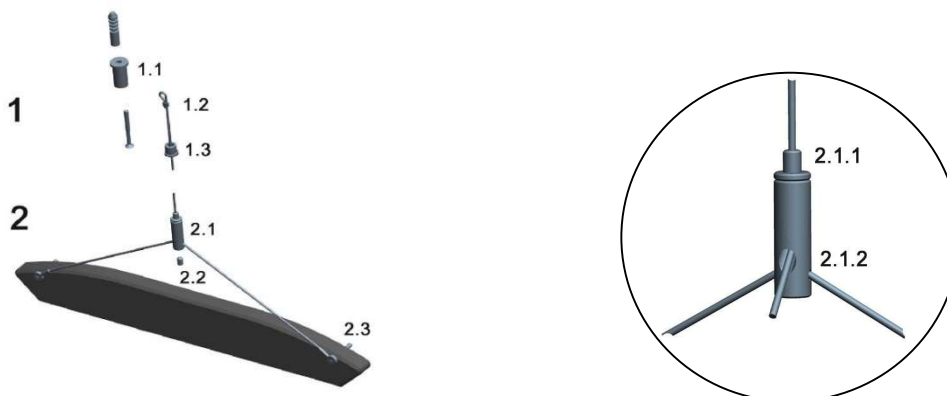
De roestvrij stalen kabel wordt nu door getrokken de moeder van het plafondbevestiging (1.3) zodat de stop (1.2) aan de binnenkant ligt. De moeder wordt nu in het plafond geschroefd, zodat dat deel naar beneden hangt.

Lampen bevestiging:

De roestvrij stalen kabel wordt door de lamp montage van de Y-stuk getrokken. Daarvoor wordt omhoog ingedruwd (2.1.1). Uit de zijdelingse opening (2.1.2) weer worden getrokken. Hier is het zo ver verwijderd totdat het licht hangt op de gewenste hoogte boven het aquarium. Wanneer de lamp is uitgelijnd, wordt de borgschroef (2.2) aangedraaid om onbedoeld kantelen van de lamp te voorkomen.

Het los maken van de montage:

De lamp heeft een terug tocht stop, zodat het koord gemakkelijk kan worden aangepast. Als kabel moet worden aangepast of de lamp moet worden opgeschort, kan de vinger wijzen naar de bevestigingsschroef (2.1.1) worden ingedrukt. - **Waarschuwing:** Licht vasthouden! Het koord kan worden weer uit de de lampbevestiging worden getrokken. Is het licht in de laatste gewenste hoogte, de staalkabel kan dan worden ingekort met een zijknijptang.



Afb. 2: Staaldraad ophanging aquafit 2 (Art.-No. 80401)

- | | | | |
|-----|------------------------------------|-------|-----------------------------------|
| 1.1 | Plafondophanging | 2.1 | Lampenbevestiging |
| 1.2 | Stoppers op roestvrij stalen kabel | 2.2 | Borgschroef |
| 1.3 | Moeder voor montage aan plafond | 2.1.1 | Bevestigingsschroef voor losmaken |
| | | 2.1.2 | Uiteinde staalkabel |

Voor beschikbare reserve onderdelen: Zie www.aqua-medic.de.

5. Besturing

Bediening van de controller



Afb. 3: Controller

1. Beschermfolie (verwijderbaar)
 2. Om uren, minuten en intensiteit te verhogen
 3. Om uren, minuten en intensiteit te verlagen
 4. Om instellingen in te voeren en te bevestigen
 5. Om het licht handmatig in en uit te schakelen
 6. Bedtijd instellen
 7. Zonsondergang instellen
 8. Huidige tijd
 9. Zonsopgang instellen
 10. Intensiteit overdag
 11. Intensiteit 's nachts
- Day: kleurenspectrum daglicht
 Night: kleurenspectrum maanlicht
 W - helderheid van de witte en rode leds
 B - helderheid van de blauwe leds

Opmerking: na een onderbreking van de stroomtoevoer blijven de programmeergegevens behouden, maar moet de tijd opnieuw worden ingesteld.

Vooraf geprogrammeerde verlichtingsschema's

Standaardprogramma

Zonsopgang: 9:00 uur (0:00 uur tot 11:59 uur = 0:00 tot 11:59 AM)

Zonsondergang: 17:00 uur (= 5:00 uur PM; 12:00 uur tot 24:00 uur = 12:00 PM tot 11:59 uur PM)

Begin van de nacht: 20:00 uur (= 8:00 PM)

Daglichtkleurenspectrum W-100 %, B-100 %

Maanlichtkleurenspectrum W-0 %, B-20 %

Geleidelijk lichter/donkerder worden (telkens 15 minuten)

Opmerking: geleidelijk lichter/donkerder worden (telkens 15 minuten) is voorgeprogrammeerd en kan niet worden aangepast.

Opmerking: als het hierboven beschreven voorgeprogrammeerde tijdschema wordt aangehouden, bereikt de verlichting om 9:15 uur de voor daglicht ingestelde helderheid en wordt deze om 20:15 uur volledig uitgeschakeld.

Programmeerprocedure - eerste installatie

Wanneer u uw besturingseenheid voor het eerst gebruikt, drukt u tegelijkertijd op de toetsen 4 en 5 (afb. 1) en houdt u deze 3 seconden ingedrukt om de timer te resetten. Hierdoor wordt het apparaat teruggezet naar de standaard fabrieksinstellingen.

De huidige tijd instellen:

- Om naar de programmeermodus te gaan, houdt u de toets 4 gedurende 3 seconden ingedrukt. De huidige tijd begint te knipperen. Druk op + en - om de uren in te stellen.
- Druk op de toets 4 om naar de instelling van de minuten te gaan. Druk op + en - om de minuten in te stellen.
- Druk op de toets 4. De tijd wordt ingesteld en u gaat naar de instelling van de zonsopgangstijd.

Opmerking: Als u de voorgeprogrammeerde in- en uitschakeltijden en het kleurenspectrum gebruikt, schakelt het apparaat het licht in en uit volgens de voorgeprogrammeerde instellingen. Laat het apparaat ongeveer 30 seconden inactief om de instellingen te verlaten.

De timer instellen

Opmerking: Als u door de programmering bladert, laat het apparaat dan niet langer dan 30 seconden inactief staan, anders moet u opnieuw beginnen.

Bepaal de gewenste in- en uitschakeltijden en het kleurenspectrum en stel deze in:

Zonsopgangstijd: ...

Zonsondergangstijd: ...

Slaaptijd: ...

Daglichtkleurenspectrum: W:_% B:_%

Maanlichtkleurenspectrum: W:_% B:_%

Nadat u de huidige tijd hebt ingesteld, voert u de volgende stappen uit om de timer en het kleurenspectrum in te stellen: Druk op knop 4 nadat u de huidige tijd hebt ingesteld. Het LCD-display 'Zonsopgangstijd (Sunrise)' knippert. Druk op + en - om de uren in te stellen. Druk op knop 4 om de uurinstelling op te slaan en druk op + en - om de minuten in te stellen.

Druk op knop 4 om naar zonsopgang (Sunset), bedtijd (Sleep), daglichtspectrum (Day) en maanlichtspectrum (Night) te gaan en programmeer deze instellingen door bovenstaande stappen te herhalen.

Opmerking: Als u alleen de dagcyclus wilt gebruiken en niet de nachtcyclus, drukt u bij het instellen van de slaaptijd (Sleep knippert) op toets 5. De slaaptijd wordt op UIT gezet en de nachtcyclus wordt gedeactiveerd. De verlichting begint bij zonsopgang te dimmen en schakelt na 15 minuten volledig uit.

Handmatig in- en uitschakelen

Als u uw verlichting wilt inschakelen, drukt u gewoon op knop 5. Druk nogmaals op knop 5 om tussen de modi te schakelen (ON = alle leds aan; 2 ON = blauwe leds aan; OFF = uit). Druk op knop 4 om de normale tijdcyclus te hervatten.

In de handmatige modus kan het LED-licht worden gedimd door op + en - te drukken. De handmatige modus kan niet worden gebruikt voor gebruik met een externe tijdschakelaar, omdat de instelling niet wordt opgeslagen wanneer de stroom wordt uitgeschakeld.

Fabrieksinstelling

Druk tegelijkertijd op de toetsen 4 en 5 en houd ze 3 seconden ingedrukt om de timer te resetten. Hierdoor wordt het apparaat teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Veelgestelde vragen

Wat gebeurt er als de stroom uitvalt? Blijven mijn programma's dan opgeslagen?

Ja, als de stroom uitvalt, blijven de programma's opgeslagen, maar u moet de huidige tijd opnieuw instellen.

Waarom wordt er bij het instellen van de slaaptijd --- weergegeven?

Als er een conflict wordt vastgesteld, moet de slaaptijd buiten de periode tussen zonsopgang en zonsondergang liggen. Verkort de tijd tussen zonsopgang en zonsondergang of pas de slaaptijd aan.

6. Onderhoud en verzorging

Trek bij alle werkzaamheden aan de lamp altijd alle stekkers uit het stopcontact! Reinig de ruit, de lamp en de houder regelmatig, wanneer deze zijn afgekoeld, voorzichtig met een vochtige doek om resten van waterspatten en verdamping te verwijderen. Gebruik nooit extra reinigings- of schuurmiddelen! Defecte leds kunnen alleen door de fabrikant worden vervangen.

7. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische wijzigingen voorbehouden - 10/2025/v1

Manual de instrucciones ES

Al adquirir esta unidad usted ha elegido un producto de alta calidad. Ha sido específicamente diseñada para su uso en acuarios y testado por expertos. La alta calidad de sus componentes y la alta tecnología así como su moderno diseño garantizan el disfrute en la iluminación de su acuario durante muchos años.

1. Datos Técnicos

Pantalla de luz LED para acuarios de agua salada

Equipamiento:

- luz LED con 7 colores
- dos canales de luz controlables y ajustables por separado
- controlador integrado con función de temporizador
- amanecer y atardecer programables
- fase de luz nocturna
- programación sencilla
- carcasa de aluminio anodizado para refrigeración pasiva (sin ventiladores)
- tensión de seguridad de 20 V con transformador externo (100 - 240 V / 50 - 60 Hz)
- soporte flexible para múltiples aplicaciones
- resistente al agua IP 67

Contenido del envío:

- fuente de alimentación
- controlador
- soporte de sujeción (ajustable de forma variable)

Opcional:

- cables de sujeción en acero aquafit 2

Versión	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
Para acuarios de hasta (mm)	500	900	1.200	1.500
LUX aprox.	6.900	8.000	8.000	8.000
Longitud sin soporte (mm) aprox.	275	570	870	1.165
PAR aprox.	130	150	150	150
Lúmenes LED totales (lm) aprox.	265	528	825	1.050
Consumo total (W) máx.	27	54	82	105
Fuente de alimentación	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz
Fuente de alimentación luminaria	20 V	20 V	20 V	20 V
Número de canales de luz	2	2	2	2
Número de colores de luz	7	7	7	7
Dimensiones (L x An x Al) mm aprox.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1.165 x 100 x 11
Resistente al agua	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
LED blanco frío (piezas)	8	16	18	24
LED UV (piezas)	8	16	24	32
LED violeta (piezas)	16	32	24	32
LED azul (piezas)	12	24	36	48
LED azul real (piezas)	12	24	36	48
LED verde (piezas)	2	4	6	8
LED rojo (piezas)	2	4	6	8

2. Desempaquetado

Controle el sistema de iluminación tal como lo desembale para comprobar posibles daños. En caso de problemas, póngase en contacto con su vendedor directamente.

3. Advertencias de seguridad

- No utilice nunca una lámpara dañada o defectuosa. Deje de utilizarla inmediatamente y llévela a un servicio técnico autorizado.
- Si la lámpara cae al agua, no la recoja, sino que desconecte el enchufe y recupere la lámpara después. Si los componentes eléctricos del aparato se mojan, desconecte inmediatamente el enchufe (solo en el caso de dispositivos no sumergibles).
- Se recomienda utilizar interruptores diferenciales (AG.FC.I) y protección contra sobretensiones para todos los dispositivos eléctricos.
- La tensión de funcionamiento debe coincidir con los requisitos de tensión del transformador.
- Se requiere una supervisión cuidadosa cuando los dispositivos sean utilizados por niños o en su proximidad.
- Asegúrese de que la luminaria esté instalada de forma segura antes de encender el aparato.
- No mire directamente a los LED.
- Conecte el transformador a una toma de corriente adecuada. Asegúrese de proporcionar un bucle de goteo para evitar que las gotas de agua se filtren a través del cable en la toma de corriente en caso de que el agua entre en contacto con el cable.
- ¡Asegúrese de que haya suficiente intercambio de calor! La lámpara no debe montarse detrás de revestimientos o cubiertas. Una ventilación insuficiente provocará el sobrecalentamiento de la lámpara y dañará los componentes eléctricos. Si se utiliza bajo una cubierta, se requieren uno o varios ventiladores de funcionamiento continuo con suficiente potencia.
- Durante el funcionamiento, la carcasa puede calentarse: ¡tenga cuidado al tocarla! Para limpiarla, desconecte completamente la lámpara de la red eléctrica y déjela enfriar. A continuación, cuelgue la lámpara.
- La lámpara no es una cubierta para acuarios y solo debe montarse sobre el acuario. Si se utiliza la suspensión de cable de acero aquafit 2 (no incluida en el volumen de suministro), la distancia mínima entre la lámpara y la superficie del agua no debe ser inferior a 20 cm.

4. Instalación

La luz se monta ya sea con la suspensión por cable aquafit 2 opcional en el techo o con los accesorios incluidos sobre el acuario. Evite las salpicaduras de agua y, si es necesario, limpie regularmente el cristal y la lámpara. La **sunbeam** debe instalarse abierta sobre el acuario para que no se sobrecaliente.

4.1. Montaje de la fijación para acuarios



Fig. 1: sunbeam con fijación para acuarios

Los soportes angulares se introducen en los orificios guía del **sunbeam**. La distancia necesaria se consigue desplazando los soportes angulares en las guías del **sunbeam**.

4.2. Montando la sujeción a techo (no incluida en el envío)

La suspensión de cable de acero aquafit 2, disponible opcionalmente, es una forma elegante y sencilla de montar la **sunbeam** en el techo de la habitación. Para fijar la aquafit 2 a la **sunbeam**, se incluyen cuatro tornillos de fijación adecuados en el volumen de suministro de la lámpara. Se atornillan donde normalmente se insertan los soportes de sujeción.

La suspensión aquafit 2 consta de 2 piezas cada una:

1. Pieza de sujeción a techo con tornillos y taco (espiche), 2 metros de cable de acero inoxidable con freno.
2. Fijación a la pantalla (cable con pieza en "Y", terminales y tornillos).

En primer lugar, ambas placas de techo (1.1) tienen que ser montado en el techo de forma segura mediante el uso de tornillos y tacos. Los tornillos para fijar el cable de acero en Y a la lámpara se suministran con el **sunbeam**.

Cable de acero inoxidable:

El cable de acero inoxidable se introduce a través del tornillo (1.3) de la pieza de sujeción a techo hasta que el freno (1.2) queda retenido dentro del tornillo. Este tornillo habrá de ser atornillado a la pieza de sujeción a techo quedando el cable de acero inoxidable suelto.

Anclaje de la pantalla:

El cable de acero ha de ser introducido a través de la pieza desde arriba (2.1.1). Este cable será introducido a través del lado abierto en el lateral de la pieza (2.1.2) y entonces tendremos que tirar del cable hasta que la pantalla quede a la altura deseada sobre el acuario. Tan pronto como la pantalla quede ajustada a su altura definitiva, apriete el perno de seguridad (2.2) para evitar la inclinación de la pantalla.

Realizando la fijación:

La pieza de fijación tiene un mecanismo de embrague de forma que el cable de acero puede ser fácilmente ajustado. Para liberar la pantalla o reajustar la altura de esta, presione el tornillo de embrague (2.1.1) con los dedos. – **Atención:** ¡Sujete firmemente la pantalla! Ahora el cable de acero inoxidable puede ser extraído de la pieza de fijación. Cuando la pantalla está montada en su posición correcta, cualquier sobrante del cable de acero puede ser cortado con unos alicates.



Fig. 2: Suspensión en cable de acero, aquafit 2 (Art.-No. 80401)

- | | | | |
|-----|---------------------------------------|-------|-------------------------------------|
| 1.1 | Pieza de sujeción a techo | 2.1 | Pieza de fijación |
| 1.2 | Freno del cable de acero inoxidable | 2.2 | Perno de seguridad |
| 1.3 | Tornillo de pieza de sujeción a techo | 2.1.1 | Pieza de embrague |
| | | 2.1.2 | Punta final del cable de acero inox |

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a www.aqua-medic.de.

5. Control

Uso del controlador



Fig. 3: Controlador

1. Lámina protectora (desmontable)
 2. Para aumentar las horas, los minutos y la intensidad
 3. Para reducir las horas, los minutos y la intensidad
 4. Para introducir y confirmar los ajustes
 5. Para encender y apagar manualmente la luz
 6. Ajustar la hora de acostarse
 7. Ajustar la puesta de sol
 8. Hora actual
 9. Ajustar la salida del sol
 10. Intensidad diurna
 11. Intensidad nocturna
- Day: espectro de color de la luz diurna
 Night: espectro de color de la luz lunar
 W: brillo de los LED blancos y rojos
 B: brillo de los LED azules

Nota: Tras una interrupción del suministro eléctrico, los datos del programa se conservan, pero es necesario volver a ajustar la hora.

Planes de iluminación preprogramados

Programa estándar

Amanecer: 9:00 (0:00 a 11:59 = 0:00 a 11:59 a. m.)

Amanecer: 17:00 h (= 5:00 p. m.; 12:00 h a 24:00 h = 12:00 a 11:59 p. m.)

Inicio de la noche: 20:00 h (= 8:00 p. m.)

Espectro de color de la luz diurna W-100 %, B-100 %

Espectro de color de la luz lunar W-0 %, B-20 %

Aclaramiento/oscurcimiento gradual (15 minutos cada uno)

Nota: El aclaramiento/oscurcimiento gradual (15 minutos cada uno) está preprogramado y no se puede ajustar.

Nota: Si se sigue el programa preestablecido descrito anteriormente, la iluminación alcanzará a las 9:15 el nivel de luminosidad establecido para la luz diurna y se apagará por completo a las 20:15.

Proceso de programación: configuración inicial

Cuando utilice el controlador por primera vez, pulse los botones 4 y 5 (fig. 1) simultáneamente y manténgalos pulsados durante 3 segundos para restablecer el temporizador. De este modo, el dispositivo volverá a los ajustes predeterminados de fábrica.

Ajustar la hora actual:

- Para acceder al modo de programación, mantenga pulsada la tecla 4 durante 3 segundos. La hora actual comenzará a parpadear. Pulse + y - para ajustar las horas.
- Pulse la tecla 4 para acceder al ajuste de los minutos. Pulse + y - para ajustar los minutos.
- Pulse la tecla 4. Se ajustará la hora y pasará al ajuste de la hora del amanecer.

Nota: Si utiliza los tiempos de encendido y apagado preprogramados y el espectro de colores, el dispositivo encenderá y apagará la luz según los ajustes preprogramados. Deje el dispositivo inactivo durante unos 30 segundos para salir de los ajustes.

Ajuste del temporizador

Nota: Cuando cambie de programa, no deje el aparato inactivo durante más de 30 segundos, ya que de lo contrario tendrá que volver a empezar desde el principio.

Determine las horas de encendido y apagado deseadas y el espectro de colores, y configúrelos:

Hora de salida del sol: ...

Hora de puesta del sol: ...

Hora de acostarse: ...

Espectro de colores de la luz diurna: W:_%B:_%

Espectro de colores de la luz lunar: W:_% B:_%

Después de ajustar la hora actual, siga estos pasos para ajustar el temporizador y el espectro de colores: Pulse el botón 4 después de ajustar la hora actual. La pantalla LCD «Hora del amanecer (Sunrise)» parpadeará. Pulse + y - para ajustar las horas. Pulse el botón 4 para guardar el ajuste de las horas y pulse + y - para ajustar los minutos.

Pulse la tecla 4 para acceder a la hora del atardecer (Sunset), la hora de acostarse (Sleep), el espectro de luz diurna (Day) y el espectro de luz lunar (Night) y programe estos ajustes repitiendo los pasos anteriores.

Nota: Si solo desea utilizar el ciclo diurno y no el ciclo nocturno, pulse la tecla 5 al ajustar la hora de sueño (Sleep parpadea). La hora de sueño se establece en OFF y el ciclo nocturno se desactiva. La iluminación comienza a atenuarse al ponerse el sol y se apaga por completo después de 15 minutos.

Encendido y apagado manual

Si desea encender la luz, simplemente pulse el botón 5. Vuelva a pulsar el botón 5 para cambiar entre los modos (ON = todos los LED encendidos; 2 ON = LED azules encendidos; OFF = apagado). Pulse el botón 4 para reanudar el ciclo de tiempo normal.

En el modo manual, la luz LED se puede regular pulsando + y -. El modo manual no se puede utilizar con un temporizador externo, ya que el ajuste no se guarda cuando se desconecta la corriente.

Ajustes de fábrica

Pulse simultáneamente las teclas 4 y 5 y manténgalas pulsadas durante 3 segundos para restablecer el temporizador. De este modo, el aparato volverá a los ajustes de fábrica.

Preguntas frecuentes

¿Qué ocurre si se produce un corte de electricidad? ¿Se guardarán mis programas?

Sí, si se produce un corte de electricidad, los programas se guardarán, pero deberá volver a ajustar la hora actual.

¿Por qué aparece --- al ajustar la hora de acostarse?

Si se detecta un conflicto, la hora de acostarse debe estar fuera del periodo comprendido entre el amanecer y el atardecer. Reduzca el tiempo entre el amanecer y el atardecer o ajuste la hora de acostarse.

6. Mantenimiento y cuidado

¡Desenchufe siempre la luz antes de realizar cualquier trabajo en ella! Limpie regularmente el cristal, la luz y el soporte, una vez se hayan enfriado, con un paño húmedo para eliminar los restos de salpicaduras de agua y evaporación. ¡No utilice nunca productos de limpieza adicionales ni abrasivos! Los LED defectuosos solo pueden ser sustituidos por el fabricante.

7. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Cambios técnicos reservados – 10/2025/v1

Manuale Operativo IT

Acquistando questo modello avete scelto un prodotto di altissima qualità. Questo modello è stato progettato appositamente per l'utilizzo in acquario ed è stato testato da esperti. I componenti di alta qualità e la tecnologia avanzata così come il moderno design vi permettono di godere dell'illuminazione nel vostro acquario per molti anni.

1. Dati Tecnici

Luce a LED per acquario marino

Dotazione:

- luce LED con 7 colori
- due canali luminosi controllabili e regolabili separatamente
- controller integrato con funzione timer
- alba e tramonto programmabili
- fase luce notturna
- programmazione semplice
- alloggiamento in alluminio anodizzato per raffreddamento passivo (senza ventola)
- tensione di sicurezza 20 V con trasformatore esterno (100 - 240 V / 50 - 60 Hz)
- supporto flessibile per possibilità di utilizzo variabili
- resistente all'acqua IP 67

Contenuto della confezione:

- alimentatore
- controller
- staffa di fissaggio (regolabile)

Opzionale:

- sospensione in acciaio aquafit 2

Versione	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
Per acquari fino a (mm)	500	900	1.200	1.500
LUX ca.	6.900	8.000	8.000	8.000
Lunghezza senza supporto (mm) ca.	275	570	870	1.165
PAR ca.	130	150	150	150
Lumen LED totali (lm) ca.	265	528	825	1.050
Potenza assorbita totale (w) max.	27	54	82	105
Alimentazione	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz
Alimentazione lampada	20 v	20 v	20 v	20 v
Numero di canali luminosi	2	2	2	2
Numero di colori della luce	7	7	7	7
Dimensioni (L x P x A) mm ca.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1.165 x 100 x 11
Resistente all'acqua	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
LED bianco freddo (pz.)	8	16	18	24
LED UV (pz.)	8	16	24	32
LED viola (pz.)	16	32	24	32
LED blu (pz.)	12	24	36	48
LED blu reale (pz.)	12	24	36	48
LED verde (pz.)	2	4	6	8
LED rosso (pz.)	2	4	6	8

2. Disinballaggio

Controllare immediatamente il sistema di illuminazione, dopo aver aperto la confezione, per verificare eventuali danni. In caso di reclamo si prega di contattare direttamente il proprio rivenditore.

3. Consigli per la sicurezza

- Non utilizzare mai una lampada danneggiata o difettosa. Interrompere immediatamente l'uso e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
- Se la lampada cade in acqua, non cercare di recuperarla, ma staccare la spina e recuperarla successivamente. Se i componenti elettrici dell'apparecchio si bagnano, staccare immediatamente la spina (solo per apparecchi non sommergibili).
- Per tutti gli apparecchi elettrici si raccomanda l'uso di interruttori differenziali (AG.FC.I) e di una protezione da sovratensione.
- La tensione di esercizio deve corrispondere ai requisiti di tensione del trasformatore.
- Quando gli apparecchi vengono utilizzati da o in presenza di bambini, è necessaria un'attenta supervisione.
- Assicurarsi che la lampada sia installata in modo sicuro prima di accendere l'apparecchio.
- Non guardare direttamente i LED.
- Collegare il trasformatore a una presa di corrente adeguata. Assicurarsi di prevedere un'ansa antigoccia per evitare che le gocce d'acqua scorrano sul cavo nella presa di corrente nel caso in cui l'acqua finisca sul cavo.
- Assicurarsi che lo scambio termico sia sufficiente! La lampada non deve essere montata dietro rivestimenti o coperture. Una ventilazione insufficiente provoca il surriscaldamento della lampada e il danneggiamento dei componenti elettrici. Se utilizzata sotto una copertura, sono necessari uno o più ventilatori a funzionamento continuo con potenza sufficiente.
- Durante il funzionamento, l'alloggiamento può diventare caldo: prestare attenzione al contatto! Per la pulizia, scollegare completamente la lampada dalla rete elettrica e lasciarla raffreddare. Quindi appendere la lampada.
- La lampada non è una copertura per acquari e deve essere montata solo sopra l'acquario. Se si utilizza la sospensione con cavo d'acciaio aquafit 2 (non inclusa nella fornitura), la distanza minima tra la lampada e la superficie dell'acqua non deve essere inferiore a 20 cm.

4. Installazione

La lampada può essere fissata al soffitto con il sistema di sospensione in cavo d'acciaio aquafit 2, disponibile come optional, oppure all'acquario con i profili di fissaggio inclusi nella fornitura. Evitare gli schizzi d'acqua e, se necessario, pulire regolarmente il vetro e la lampada. La lampada **sunbeam** deve essere installata in posizione aperta sopra l'acquario per evitare il surriscaldamento.

4.1. Montaggio fissaggio all'acquario



Fig. 1: sunbeam con fissaggio per acquario

Le staffe di fissaggio vengono inserite nei fori di guida del **sunbeam**. La distanza necessaria si ottiene spostando le staffe di fissaggio nelle guide del **sunbeam**.

4.2. Montaggio del fissaggio a soffitto (non compreso nella fornitura)

Il sistema di sospensione con cavo in acciaio aquafit 2, disponibile come optional, è un modo elegante e semplice per montare **sunbeam** sul soffitto della stanza. Per fissare aquafit 2 a **sunbeam**, nella dotazione della lampada sono inclusi quattro viti di fissaggio adatte. Queste vengono avvitate nel punto in cui normalmente vengono inserite le staffe di fissaggio.

Il sistema di sospensione si compone dei seguenti (2 pezzi ciascuno):

1. Placca di attacco a soffitto, 2 mt di cavo di acciaio inossidabile con fermo.
2. Attacco della lampada (cavo a Y, con boccola di ancoraggio).

Le placche di attacco (1.1) devono essere fissate al soffitto in modo sicuro. Le viti per montare il cavo a Y alla luce sono fornite con **sunbeam**. Sostituiscono le viti che fissano i coperchi laterali.

Cavo d'acciaio:

Il cavo di acciaio inossidabile va ora introdotto nella boccola di ancoraggio (1.3) della placca di attacco al soffitto in modo che la ghiera (1.2) sia posizionata dentro la piastra. La boccola di ancoraggio viene avvitata sul la placca di attacco facendo in modo che il cavo d'acciaio inossidabile possa penzolare liberamente.

Fissaggio della lampada:

Il cavo d'acciaio passa attraverso il fissaggio della lampada del pezzo Y dall'alto (2.1.1). Esso esce dall'apertura laterale (2.1.2) e poi deve essere tirato e sistemato in base all'altezza dell'acquario al fine di prevenire movimenti involontari della lampada.

Rilascio del fissaggio:

Per rimuovere la lampada o per regolarla nuovamente, il meccanismo di non ritorno può essere rilasciato premendo verso il basso il cappuccio superiore (2.1.1) dell'attacco della lampada. **Precauzione:** Assicurarsi che la lampada sia sorretta in modo adeguato. Il cavo di acciaio inossidabile può essere ora rimosso dagli attacchi della lampada. Quando la lampada è montata nella posizione corretta, si può tagliare il cavo in eccesso.



Fig. 2: Sospensioni del cavo d'acciaio, aquafit 2 (Art.-No. 80401)

- | | | | |
|-----|---|-------|--------------------------------|
| 1.1 | Sospensione a soffitto | 2.1 | Fissaggio della lampada |
| 1.2 | Fermo del cavo d'acciaio | 2.2 | Bullone di sicurezza |
| 1.3 | Boccola di ritegno per sospensione a soffitto | 2.1.1 | Vite di fissaggio per rilascio |
| | | 2.1.2 | Fine del cavo |

Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare www.aqua-medic.de.

5. Controllo

Funzionamento del controller



Fig. 3: Controller

1. Pellicola protettiva (rimovibile)
2. Per aumentare ore, minuti e intensità
3. Per diminuire ore, minuti e intensità
4. Per inserire e confermare le impostazioni
5. Per accendere e spegnere manualmente la luce
6. Impostare l'ora di andare a dormire
7. Impostare il tramonto
8. Ora attuale
9. Impostare l'alba
10. Intensità diurna
11. Intensità notturna

Day: spettro cromatico della luce diurna

Night: spettro cromatico della luce lunare

W - Luminosità dei LED bianchi e rossi

B - Luminosità dei LED blu

Nota: dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica, i dati del programma rimangono memorizzati, ma è necessario reimpostare l'ora.

Programmi di illuminazione preimpostati

Programma standard

Alba: 9:00 (da 0:00 a 11:59 = da 0:00 a 11:59 AM)

Tramonto: 17:00 (= 5:00 PM; dalle 12:00 alle 24:00 = dalle 12:00 alle 11:59 PM)

Inizio della notte: ore 20:00 (= ore 8:00 PM)

Spettro cromatico della luce diurna W-100 %, B-100 %

Spettro cromatico della luce lunare W-0 %, B-20 %

Illuminazione/oscuramento graduale (15 minuti ciascuno)

Nota: l'illuminazione/oscuramento graduale (15 minuti ciascuno) è preprogrammato e non regolabile.

Se si segue il programma preimpostato sopra descritto, l'illuminazione raggiunge alle 9:15 la luminosità impostata per la luce diurna e si spegne completamente alle 20:15.

Procedura di programmazione - prima configurazione

Quando si utilizza il dispositivo di controllo per la prima volta, premere contemporaneamente i tasti 4 e 5 (fig. 1) e tenerli premuti per 3 secondi per azzerare il timer. In questo modo il dispositivo verrà ripristinato alle impostazioni predefinite di fabbrica.

Impostazione dell'ora corrente:

- Per accedere alla modalità di programmazione, tenere premuto il tasto 4 per 3 secondi. L'ora corrente inizierà a lampeggiare. Premere + e - per impostare le ore.
- Premere il tasto 4 per accedere all'impostazione dei minuti. Premere + e - per impostare i minuti.
- Premere il tasto 4. L'ora viene impostata e si passa all'impostazione dell'ora dell'alba.

Nota: se si utilizzano gli orari di accensione e spegnimento preprogrammati e lo spettro cromatico, l'apparecchio accende e spegne la luce in base alle impostazioni preprogrammate. Lasciare l'apparecchio inattivo per circa 30 secondi per uscire dalle impostazioni.

Impostazione del timer

Nota: quando si passa da una programmazione all'altra, non lasciare il dispositivo inattivo per più di 30 secondi, altrimenti sarà necessario ricominciare da capo.

Determinare gli orari di accensione e spegnimento desiderati e lo spettro cromatico, quindi impostarli:

Ora dell'alba: ...

Ora del tramonto: ...

Ora di andare a dormire: ...

Spettro cromatico della luce diurna: W:_% B:_%

Spettro cromatico della luce lunare: W:_% B:_%

Dopo aver impostato l'ora corrente, procedere come segue per impostare il timer e lo spettro cromatico: Premere il tasto 4 dopo aver impostato l'ora corrente. Sul display LCD lampeggia la scritta "Ora dell'alba (Sunrise)". Premere + e - per impostare le ore. Premere il tasto 4 per salvare l'impostazione delle ore e premere + e - per impostare i minuti.

Premere il tasto 4 per accedere alle impostazioni relative all'ora del tramonto (Sunset), all'ora di andare a dormire (Sleep), allo spettro della luce diurna (Day) e allo spettro della luce lunare (Night) e programmare queste impostazioni ripetendo i passaggi sopra indicati.

Nota: se si desidera utilizzare solo il ciclo diurno e non quello notturno, premere il tasto 5 durante l'impostazione dell'ora di spegnimento (Sleep lampeggia). L'ora di spegnimento viene impostata su OFF e il ciclo notturno viene disattivato. L'illuminazione inizia ad attenuarsi al tramonto e si spegne completamente dopo 15 minuti.

Accensione e spegnimento manuali

Per accendere la luce, basta premere il tasto 5. Premere nuovamente il tasto 5 per passare da una modalità all'altra (ON = tutti i LED accesi; 2 ON = LED blu accesi; OFF = spento). Premere il tasto 4 per riprendere il normale ciclo temporale.

In modalità manuale, è possibile regolare l'intensità della luce LED premendo i tasti + e -. La modalità manuale non può essere utilizzata con un timer esterno, poiché l'impostazione non viene memorizzata quando si spegne l'alimentazione.

Impostazioni di fabbrica

Premere contemporaneamente i tasti 4 e 5 e tenerli premuti per 3 secondi per azzerare il timer. In questo modo il dispositivo verrà ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

Domande frequenti

Cosa succede in caso di interruzione di corrente? I miei programmi vengono salvati?

Sì, in caso di interruzione di corrente i programmi vengono salvati, ma è necessario reimpostare l'ora corrente.

Perché quando imposto l'ora di andare a dormire viene visualizzato ---?

Se viene rilevato un conflitto, l'ora di andare a dormire dovrebbe essere al di fuori dell'intervallo compreso tra l'alba e il tramonto. Ridurre l'intervallo tra l'alba e il tramonto o regolare l'ora di andare a dormire.

6. Manutenzione e cura

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla lampada, scollegare sempre tutte le spine di alimentazione! Una volta raffreddati, pulire regolarmente il vetro, la lampada e il supporto da eventuali residui di schizzi d'acqua ed evaporazione con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti o abrasivi aggiuntivi! I LED difettosi possono essere sostituiti solo dal produttore.

7. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Modifiche tecniche riservate – 10/2025/v1

Instrukcja Użytkownika PL

Kupując tą lampę wybrałeś produkt wysokiej jakości zaprojektowany przez profesjonalistów specjalnie na potrzeby akwarystyki morskiej! Wysokiej jakości materiały oraz zastosowana najnowsza technologia zapewniają, że będziesz zadowolony z lampy przez długi czas.

1. Dane techniczne aquarius plus

Oprawa LED do akwariów morskich

Wyposażenie:

- dioda LED z 7 kolorami
- dwa kanały świetlne z oddzielną regulacją i sterowaniem
- zintegrowany kontroler z funkcją timera
- możliwość zaprogramowania wschodu i zachodu słońca
- faza światła nocnego
- proste programowanie
- obudowa z anodowanego aluminium zapewniająca pasywne chłodzenie (bez wentylatorów)
- napięcie bezpieczeństwa 20 V z zewnętrznym transformatorem (100-240 V / 50-60 Hz)
- elastyczny uchwyt do różnych zastosowań
- odporność na wodę IP 67

Zakres dostawy:

- zasilacz
- kontroler
- uchwyt mocujący (regulowany)

Opcjonalnie:

- komplet zawiesi stalowych aquafit 2

Wersja	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
Do akwariów o wymiarach (mm)	500	900	1.200	1.500
LUX ok.	6.900	8.000	8.000	8.000
Długość bez uchwytu (mm) ok.	275	570	870	1.165
PAR ok.	130	150	150	150
Całkowita liczba lumenów LED (lm) ok.	265	528	825	1.050
Całkowity pobór mocy (W) maks.	27	54	82	105
Zasilanie Zasilacz sieciowy	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz	100-240 V / 50-60 Hz
Zasilanie Oprawa oświetleniowa	20 V	20 V	20 V	20 V
Liczba kanałów świetlnych	2	2	2	2
Liczba kolorów światła	7	7	7	7
Wymiary (dł. x szer. x wys.) mm ok.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1.165 x 100 x 11
Wodoodporność	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
Białe światło LED (szt.)	8	16	18	24
UV LED (szt.)	8	16	24	32
Fioletowe LED (szt.)	16	32	24	32
Niebieskie LED (szt.)	12	24	36	48
Królewskie niebieskie LED (szt.)	12	24	36	48
Zielone LED (szt.)	2	4	6	8
Czerwone LED (szt.)	2	4	6	8

2. Rozpakowanie

W chwili rozpakowania prosimy o sprawdzenie czy wszystko jest w przesyłce i czy nic nie jest uszkodzone – prosimy natychmiast o kontakt z dystrybutorem i firmą przewoźną.

3. Bezpieczeństwo

- Nigdy nie używaj uszkodzonej lub wadliwej lampy. Należy natychmiast zaprzestać użytkowania i zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- Jeśli lampa wpadnie do wody, nie należy jej wyciągać, tylko odłączyć wtyczkę zasilania, a następnie wyłowić lampę. Jeśli elementy elektryczne urządzenia ulegną zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć wtyczkę zasilania (tylko w przypadku urządzeń nieprzystosowanych do zanurzenia).
- W przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych zaleca się stosowanie wyłączników różnicowoprądowych (AG.FC.I) i zabezpieczeń przeciwprzepięciowych.
- Napięcie robocze musi być zgodne z wymaganiami transformatora.
- Podczas użytkowania urządzeń przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest staranne nadzorowanie.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że oprawa jest bezpiecznie zamontowana.
- Nie patrz bezpośrednio na diody LED.
- Podłącz transformator do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Pamiętaj o zamontowaniu pętli ociekowej, aby zapobiec przedostawaniu się kropli wody do gniazdka przez kabel w przypadku zalania kabla wodą.
- Należy zapewnić odpowiednią wymianę ciepła! Lampy nie wolno montować za osłonami ani w obudowach. Niewystarczająca wentylacja prowadzi do przegrzania lampy i uszkodzenia elementów elektrycznych. W przypadku stosowania pod osłoną konieczne jest zainstalowanie jednego lub kilku wentylatorów o wystarczającej mocy, pracujących w trybie ciągłym.
- Podczas pracy obudowa może się nagrzewać: należy zachować ostrożność podczas dotykania! W celu wyczyszczenia należy całkowicie odłączyć lampę od zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Następnie należy zdjąć lampę.
- Lampa nie jest pokrywą akwarium i może być montowana wyłącznie nad akwarium. W przypadku stosowania stalowego zawieszenia aquafit 2 (nie wchodzi w skład dostawy) minimalna odległość między lampą a powierzchnią wody nie powinna być mniejsza niż 20 cm.

4. Instalacja

Lampa jest mocowana do sufitu za pomocą opcjonalnego stalowego zawiesia aquafit 2 lub do akwarium za pomocą profili mocujących zawartych w zestawie. Należy unikać rozpryskiwania wody, w razie potrzeby regularnie czyścić szybę i lampę. Lampa **sunbeam** musi być zamontowana nad akwarium w sposób zapewniający swobodny dostęp powietrza, aby nie doszło do jej przegrzania.

4.1. Montaż mocowania do akwarium



Rys. 1: sunbeam z mocowaniem do akwarium

Kątowniki mocujące wsuwa się w otwory prowadzące **sunbeam**. Wymaganą odległość uzyskuje się poprzez przesunięcie kątowników mocujących w prowadnicach **sunbeam**.

4.2. Montaż na linkach (nie dołączone do zestawu)

Opcjonalnie dostępne stalowe zawieszenie aquafit 2 stanowi elegancki i prosty sposób montażu oprawy **sunbeam** na suficie pomieszczenia. Do zamocowania aquafit 2 do oprawy **sunbeam** w zestawie z oprawą znajdują się cztery odpowiednie śruby mocujące. Należy je wkręcić w miejsce, w którym zwykle umieszcza się uchwyty mocujące.

Do podwieszania do każdego końca potrzebne są (2 szt):

1. linki, śruby, tulejki ze stoperem i zakrętki
2. mocowanie do lampy (kabel Y) z końcówkami

Po pierwsze należy zamocować śruby w suficie (1.1) za pomocą śrub. Następnie, śruby mocujące linkę Y należy przykręcić do lampy zamieniając śruby w plastikowych kapach.

Linka stalowa:

Linkę stalową przełożyć przez nakrętkę (1.3) tak, aby stoper (1.2) można było włożyć na miejsce. Nakrętkę należy wkręcić z linką do mocowania sufitowego, tak aby linka luźno wisiała.

Mocowanie lampy:

Linka stalowa musi zostać przełożona przez górną część kabla Y (2.1.1). Długość przełożonej linki należy ustalić tak, aby lampa wisiała na właściwej wysokości nad akwariem. Po ustaleniu wysokości i wypoziomowaniu lampy należy dokręcić śrubę blokującą (2.2). Dokręcenie śruby będzie uniemożliwiało bujanie się lampy.

Zwolnienie blokady regulacji:

Zawiesie mają mechanizm regulacji dla łatwej regulacji. Jeśli ma być zmieniona wysokość zawieszenia, należy wcisnąć tuleję 2.1.1 w dół. **UWAGA!** Przy tej czynności należy trzymać lampę, tak, aby nie wpadła do akwarium. Linka powinna się dowolnie przesuwać góra-dół.

Po ustaleniu wysokości, nadmiar linki może być odcięty cęgami.



Rys. 2: Stalowe zawiesia aquafit 2 (art.-No. 80401)

1.1	Mocowanie sufitowe	2.1	Mocowanie lampy
1.2	Stoper linki stalowej	2.2	Zabezpieczenie
1.3	Nakrętka	2.1.1	Blokada (bezpiecznik)
		2.1.2	Końcówka kabla

Części zamienne: Patrz na www.aquamedic.pl lub www.aqua-medic.de.

5. Sterowanie

Obsługa kontrolera



Rys. 3: Kontroler

1. Folia ochronna (zdejmowana)
 2. Zwiększanie godzin, minut i intensywności
 3. Zmniejszenie godzin, minut i intensywności
 4. Wprowadzanie i potwierdzanie ustawień
 5. Ręczne włączanie i wyłączanie światła
 6. Ustawianie pory snu
 7. Ustawianie zachodu słońca
 8. Aktualna godzina
 9. Ustawianie wschodu słońca
 10. Intensywność w dzień
 11. Intensywność w nocy
- Day: spektrum kolorów światła dziennego
 Night: spektrum kolorów światła księżycowego
 W – jasność białych i czerwonych diod LED
 B – jasność niebieskich diod

Uwaga: Po przerwie w dostawie prądu dane programu pozostają zachowane, ale należy ponownie ustawić godzinę.

Wstępnie zaprogramowane plany oświetlenia

Program standardowy

Wschód słońca: 9:00 (0:00 do 11:59 = 0:00 do 11:59 AM)

Zachód słońca: 17:00 (= 5:00 PM; od 12:00 do 24:00 = od 12:00 do 11:59 PM)

Początek nocy: 20:00 (= 8:00 PM)

Spektrum kolorów światła dziennego W-100%, B-100%

Spektrum kolorów światła księżycowego W-0%, B-20%

Stopniowe rozjaśnianie/zaciemnianie (po 15 minut)

Uwaga: Stopniowe rozjaśnianie/zaciemnianie (po 15 minut) jest zaprogramowane i nie można go regulować.

Jeśli przestrzega się opisanego powyżej zaprogramowanego harmonogramu, oświetlenie osiąga o godz. 9:15 jasność ustawioną dla światła dziennego i zostaje całkowicie wyłączone o godz. 20:15.

Proces programowania – pierwsza konfiguracja

Jeśli używasz urządzenia sterującego po raz pierwszy, naciśnij jednocześnie przyciski 4 i 5 (rys. 1) i przytrzymaj je przez 3 sekundy, aby zresetować timer. Spowoduje to przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych urządzenia.

Ustawianie aktualnego czasu:

- Aby przejść do trybu programowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk 4 przez 3 sekundy. Aktualna godzina zacznie migać. Naciśnij + i -, aby ustawić godziny.
- Naciśnij przycisk 4, aby przejść do ustawiania minut. Naciśnij + i -, aby ustawić minuty.
- Naciśnij przycisk 4. Czas zostanie ustawiony i przejdziesz do ustawiania godziny wschodu słońca.

Uwaga: Jeśli korzystasz z zaprogramowanych czasów włączania i wyłączenia oraz spektrum kolorów, urządzenie włącza i wyłącza światło zgodnie z zaprogramowanymi ustawieniami. Aby wyjść z ustawień, pozostaw urządzenie bezczynne przez około 30 sekund.

Ustawianie timera

Uwaga: Podczas przechodzenia przez proces programowania nie pozostawiaj urządzenia w trybie bezczynności dłużej niż 30 sekund, w przeciwnym razie będziesz musiał zacząć od początku.

Określ żądane czasy włączania i wyłączenia oraz spektrum kolorów i ustaw je:

Czas wschodu słońca: ...

Czas zachodu słońca: ...

Czas snu: ...

Spektrum kolorów światła dziennego: W:_% B:_%

Spektrum kolorów światła księżycowego: W:_% B:_%

Po ustawieniu aktualnej godziny wykonaj następujące czynności, aby ustawić timer i spektrum kolorów: Po ustawieniu aktualnej godziny naciśnij przycisk 4. Na wyświetlaczu LCD zacznie migać napis „Sonnenaufgangszeit (Sunrise)” (godzina wschodu słońca). Naciśnij przyciski + i -, aby ustawić godziny. Naciśnij przycisk 4, aby zapisać ustawienie godzin, a następnie naciśnij przyciski + i -, aby ustawić minuty.

Naciśnij przycisk 4, aby przejść do godziny zachodu słońca (Sunset), godziny snu (Sleep), spektrum światła dziennego (Day) i spektrum światła księżycowego (Night) i zaprogramuj te ustawienia, powtarzając powyższe kroki.

Uwaga: Jeśli chcesz korzystać tylko z cyklu dziennego, a nie nocnego, podczas ustawiania pory snu (migające Sleep) naciśnij przycisk 5. Pora snu zostanie ustawiona na WYŁ., a cykl nocny zostanie wyłączony. Oświetlenie zacznie się ściemniać o zachodzie słońca i całkowicie wyłączy się po 15 minutach.

Ręczne włączanie i wyłączenie

Aby włączyć światło, wystarczy nacisnąć przycisk 5. Naciśnij ponownie przycisk 5, aby przełączać się między trybami (ON = wszystkie diody LED włączone; 2 ON = niebieskie diody LED włączone; OFF = wyłączone). Naciśnij przycisk 4, aby powrócić do normalnego cyklu czasowego.

W trybie ręcznym można regulować jasność diod LED, naciskając przyciski + i -. Tryb ręczny nie może być używany do pracy z zewnętrznym zegarem, ponieważ ustawienie nie jest zapisywane po wyłączeniu zasilania.

Ustawienia fabryczne

Aby zresetować timer, naciśnij jednocześnie przyciski 4 i 5 i przytrzymaj je przez 3 sekundy. Spowoduje to przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia.

Często zadawane pytania

Co się stanie, jeśli nastąpi awaria zasilania? Czy moje programy zostaną zapisane?

Tak, w przypadku awarii zasilania programy zostaną zapisane, ale konieczne będzie ponowne ustawienie aktualnej godziny.

Dlaczego podczas ustawiania pory snu wyświetla się komunikat ---?

W przypadku wykrycia konfliktu pory snu powinna być ustawiona poza okresem między wschodem a zachodem słońca. Należy skrócić czas między wschodem a zachodem słońca lub dostosować porę snu.

6. Konserwacja i pielęgnacja

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy lampie należy koniecznie odłączyć wszystkie wtyczki sieciowe! Po ostygnięciu lampy należy regularnie czyścić szybę, lampę i uchwyt z pozostałości po rozpryskach wody i parowaniu, delikatnie przecierając je zwilżoną ściereczką. Nigdy nie należy używać dodatkowych środków czyszczących ani ściernych! Uszkodzone diody LED mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta.

7. Warunki gwarancji

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. **W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej.** AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednie wynikające z popsucia się urządzenia.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Zastrzegamy prawo zmian – 10/2025/v1

Инструкция по эксплуатации **RUS**

При покупке этого светильника Вы выбрали качественное изделие. Он разработан специально для использования в аквариумах и был протестирован специалистами. Высокий уровень технологии и лучшие материалы, а также современный дизайн долго будут радовать Вас при освещении Ваших аквариумов.

1. Технические характеристики

Светодиодный светильник для морских аквариумов

Оснащение:

- светодиодная лампа с 7 цветами
- два канала освещения с отдельным управлением и настройкой
- встроенный контроллер с функцией таймера
- программируемый восход и закат солнца
- фаза ночного освещения
- простое программирование
- анодированный алюминиевый корпус для пассивного охлаждения (без вентиляторов)
- Безопасное напряжение 20 В с внешним трансформатором (100–240 В / 50–60 Гц)
- Гибкое крепление для различных вариантов использования
- Водонепроницаемость IP 67

Комплект поставки:

- Блок питания
- Контроллер
- Кронштейн (регулируемый)

Дополнительное оборудование:

- крепление на стальных тросах aquafit 2

Версия	sunbeam 30	sunbeam 60	sunbeam 90	sunbeam 120
Для аквариумов до (мм)	500	900	1.200	1.500
LUX прибл.	6.900	8.000	8.000	8.000
Длина без держателя (мм) прибл.	275	570	870	1.165
PAR прибл.	130	150	150	150
Общий световой поток светодиодов (лм) прибл.	265	528	825	1.050
Общая потребляемая мощность (Вт) макс.	27	54	82	105
Источник питания Блок питания	100–240 В / 50–60 Гц	100–240 В / 50–60 Гц	100–240 В / 50–60 Гц	100–240 В / 50–60 Гц
Источник питания светильника	20 V	20 V	20 V	20 V
Количество световых каналов	2	2	2	2
Количество цветов света	7	7	7	7
Размеры (Д x Ш x В) мм прибл.	257 x 100 x 11	570 x 100 x 11	870 x 100 x 11	1.165 x 100 x 11
Водостойкий	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
Светодиод холодного белого света (шт.)	8	16	18	24
УФ-светодиод (шт.)	8	16	24	32
Фиолетовый светодиод (шт.)	16	32	24	32
Синий светодиод (шт.)	12	24	36	48
Королевский синий светодиод (шт.)	12	24	36	48
Зеленый светодиод (шт.)	2	4	6	8
Красный светодиод (шт.)	2	4	6	8

2. Снятие упаковки

После снятия упаковки проверьте светильник на наличие повреждений. Если у вас есть протезии незамедлительно обратитесь к продавцу.

3. Указания по безопасности

- Никогда не используйте поврежденный или неисправный светильник. Немедленно прекратите его использование и отнесите устройство в авторизованный сервисный центр.
- Если светильник упал в воду, не пытайтесь его достать, а вытащите вилку из розетки и только потом извлеките светильник. Если электрические компоненты устройства намокли, немедленно вытащите вилку из розетки (только для устройств, не предназначенных для погружения в воду).
- Для всех электроприборов рекомендуется использовать устройства защитного отключения (AG.FC.I) и устройства защиты от перенапряжения.
- Рабочее напряжение должно соответствовать требованиям трансформатора.
- При использовании устройств детьми или вблизи детей необходимо обеспечить тщательный надзор.
- Перед включением устройства убедитесь, что светильник установлен надежно.
- Не смотрите прямо на светодиоды.
- Подключите трансформатор к подходящей розетке. Убедитесь, что предусмотрена капельная петля, чтобы капли воды не попадали в розетку через кабель, если на него попадет вода.
- Обеспечьте достаточный теплообмен! Светильник не должен устанавливаться за обшивкой или в кожухах. Недостаточная вентиляция приводит к перегреву светильника и повреждению электрических компонентов. При использовании под кожухом требуется один или несколько постоянно работающих вентиляторов достаточной мощности.
- Во время работы корпус может нагреваться: будьте осторожны при прикосновении! Для очистки полностью отсоедините светильник от сети и дайте ему остыть. Затем снимите светильник.
- Светильник не является крышкой аквариума и должен устанавливаться только над аквариумом. При использовании стальной подвески aquafit 2 (не входит в комплект поставки) минимальное расстояние между светильником и поверхностью воды не должно быть менее 20 см.

4. Установка

Светильник крепится к потолку с помощью опциональной стальной подвески aquafit 2 или к аквариуму с помощью крепежных профилей, входящих в комплект поставки. Избегайте попадания брызг воды, при необходимости регулярно очищайте стекло и светильник. Светильник **sunbeam** должен быть установлен над аквариумом в открытом положении, чтобы не перегреться.

4.1. Монтаж крепления к аквариуму



Рис. 1: sunbeam с креплением для аквариума

Крепежные уголки вставляются в направляющие отверстия sunbeam. Необходимое расстояние достигается путем сдвига крепежных уголков в направляющих **sunbeam**.

4.2. Монтаж потолочного крепления (не входит в комплект поставки):

Дополнительно приобретаемое стальное тросовое крепление aquafit 2 — это элегантный и простой способ монтажа **sunbeam** на потолке комнаты. Для крепления aquafit 2 к **sunbeam** в комплект поставки светильника входят четыре подходящих крепежных винта. Их вкручивают в те места, где обычно вставляются крепежные скобы.

Подвес aquafit 2 состоит из следующих частей (по 2 шт.):

1. Потолочный крепёжный элемент с шурупами, дюбелями, стальными тросиками (2 м.) и фиксаторами
2. Крепёжный элемент для лампы (тросик с Y-элементом, с торцевыми гильзами)

Вначале на потолке при помощи дюбелей и шурупов фиксируются потолочные крепления (1.1). Шурупы для закрепления Y-образных тросов поставляются вместе с **sunbeam** и заменяют те шурупы, которыми прикручены крышки боковин.

Стальной трос:

Стальной трос протягивается через гайку потолочного крепления (1.3) таким образом, чтобы фиксатор был внутри (1.2). Гайка вкручивается в потолочное крепление таким образом, чтобы трос свисал вниз.

Крепление лампы:

Стальной трос протягивается через крепление на лампе Y-образного фиксатора. Для этого он вставляется через верх (2.1.1) и выходит сбоку через отверстие (2.1.2). Тут он вытягивается настолько, чтобы светильник висел на желаемой высоте над аквариумом. Когда лампа установлена на достаточной высоте затягивается стопорной гайкой (2.2) чтобы избежать переворачивания светильника.

Ослабление крепления:

Крепление лампы имеет стопор, который позволяет легко регулировать длину троса. В том случае, если трос нужно удлинить или светильник должен быть подвешен, можно нажать пальцем на фиксирующий винт (2.1.1). **Внимание:** крепко держите светильник! Трос снова может выдернуться из крепления лампы. Если светильник висит на окончательной желаемой высоте, трос можно укоротить кусачками.

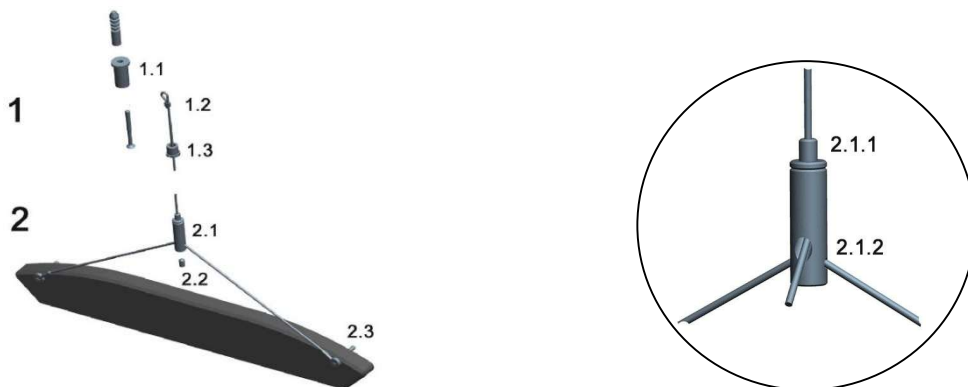


Рис. 2: Подвеска aquafit 2 (Артикул 80401)

- 1.1 потолочная подвеска
- 1.2 стопор на тросе
- 1.3 гайка для потолочной подвески
- 2.1 крепеж для лампы
- 2.2 страховочный болт
- 2.1.1 фиксирующий винт для ослабления крепления
- 2.1.2. конец троса

Доступные запасные части: см www.aqua-medic.de.

5. Управление

Использование контроллера



Рис. 3: Контроллер

1. Защитная пленка (снимаемая)
 2. Для увеличения часов, минут и интенсивности
 3. Для уменьшения часов, минут и интенсивности
 4. Для ввода и подтверждения настроек
 5. Для ручного включения и выключения света
 6. Настройка времени сна
 7. Настройка заката
 8. Текущее время
 9. Настройка восхода
 10. Интенсивность днем
 11. Интенсивность ночью
- Day: спектр дневного света
Night: спектр лунного света
W - яркость белых и красных светодиодов
B - яркость синих светодиодов

Примечание: после прерывания подачи электроэнергии данные программы сохраняются, но время необходимо настроить заново.

Запрограммированные схемы освещения

Стандартная программа

Восход солнца: 9:00 (0:00 до 11:59 = 0:00 до 11:59 AM)

Закат: 17:00 (= 5:00 вечера; с 12:00 до 24:00 = с 12:00 до 11:59 вечера)

Начало ночи: 20:00 (= 8:00 вечера)

Спектр дневного света W-100 %, B-100 %

Спектр лунного света W-0 %, B-20 %

Постепенное осветление/затемнение (по 15 минут)

Примечание: Постепенное осветление/затемнение (по 15 минут) запрограммировано и не подлежит настройке.

при соблюдении описанного выше заранее запрограммированного графика освещение достигает яркости, установленной для дневного света, в 9:15 и полностью выключается в 20:15.

Процесс программирования — первоначальная настройка

При первом использовании контроллера одновременно нажмите кнопки 4 и 5 (рис. 1) и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы сбросить таймер. Это приведет к сбросу настроек устройства до заводских настроек по умолчанию.

Установка текущего времени:

- Чтобы перейти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку 4 в течение 3 секунд. Текущее время начнет мигать. Нажмите + и -, чтобы установить часы.
- Нажмите кнопку 4, чтобы перейти к настройке минут. Нажмите + и -, чтобы установить минуты.
- Нажмите кнопку 4. Время будет установлено, и вы перейдете к настройке времени восхода солнца.

Примечание: при использовании заранее запрограммированных времен включения и выключения, а также спектра цветов, устройство включает и выключает свет в соответствии с заранее запрограммированными настройками. Чтобы выйти из настроек, оставьте устройство бездействия примерно на 30 секунд.

Настройка таймера

Примечание: при переключении между программами не оставляйте устройство в режиме ожидания дольше 30 секунд, иначе вам придется начать сначала.

Определите желаемое время включения и выключения, а также цветовой спектр и настройте их:

Время восхода солнца: ...

Время захода солнца: ...

Время сна: ...

Цветовой спектр дневного света: W:_% B:_%

Цветовой спектр лунного света: W:_% B:_%

После установки текущего времени выполните следующие действия, чтобы настроить таймер и цветовой спектр: После установки текущего времени нажмите кнопку 4. На ЖК-дисплее замигает надпись «Время восхода солнца (Sunrise)». Нажмите + и -, чтобы установить часы. Нажмите кнопку 4, чтобы сохранить настройку часов, и нажмите + и -, чтобы установить минуты.

Нажмите кнопку 4, чтобы перейти к времени заката (Sunset), времени сна (Sleep), спектру дневного света (Day) и спектру лунного света (Night), и запрограммируйте эти настройки, повторив вышеуказанные шаги.

Примечание: если вы хотите использовать только дневной цикл, а не ночной, нажмите кнопку 5 при настройке времени сна (мигает индикатор Sleep). Время сна будет установлено на ВЫКЛ, а ночной цикл будет отключен. Освещение начнет тускнеть с заходом солнца и полностью выключится через 15 минут.

Ручное включение и выключение

Если вы хотите включить свет, просто нажмите кнопку 5. Нажмите кнопку 5 еще раз, чтобы переключаться между режимами (ON = все светодиоды включены; 2 ON = синие светодиоды включены; OFF = выключено). Нажмите кнопку 4, чтобы возобновить нормальный цикл времени.

В ручном режиме яркость светодиодного освещения можно регулировать, нажимая кнопки + и -. Ручной режим не может использоваться для работы с внешним таймером, так как настройки не сохраняются при отключении питания.

Заводские настройки

Нажмите одновременно кнопки 4 и 5 и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы сбросить таймер. Это приведет к сбросу устройства до заводских настроек.

Часто задаваемые вопросы

Что произойдет в случае отключения электроэнергии? Будут ли сохранены мои программы?

Да, в случае отключения электроэнергии программы будут сохранены, но вам необходимо будет заново установить текущее время.

Почему при настройке времени отхода ко сну отображается ---?

Если обнаружен конфликт, время отхода ко сну должно быть за пределами периода между восходом и заходом солнца. Уменьшите время между восходом и заходом солнца или измените время отхода ко сну.

6. Техническое обслуживание и уход

Перед началом любых работ с светильником обязательно отключите его от сети! Регулярно очищайте стекло, светильник и крепление в охлажденном состоянии от остатков брызг воды и испарений, аккуратно протирая их влажной тканью. Ни в коем случае не используйте дополнительные чистящие или абразивные средства! Неисправные светодиоды могут быть заменены только производителем.

6. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 10/2025/v1



CE	EU-Konformitätserklärung	AQUA MEDIC
-----------	---------------------------------	-------------------

sunbeam 30 / sunbeam 60 / sunbeam 90 / sunbeam 120
#85030 #85060 #85090 #85120

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH
 Gewerbepark 24
 49143 Bissendorf
 Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: sunbeam 30, sunbeam 60, sunbeam 90, sunbeam 120

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]

Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]

Richtlinie 2011/65/EU [RoHS -Richtlinie]

Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]

Angewendete harmonisierte Normen:

EN IEC 55015:2019+A11:2020, EN IEC 61547:2023, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60598-1: 2021+A11: 2022, EN 60598-2-11:2013+A1:2022, EN 62471: 2008, EN 62493: 2015+A1: 2022

IEC 62321-3-1: 2013; IEC 62321-5: 2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-7-1: 2015; IEC 62321-6: 2015; IEC 62321-8: 2017

Untersignet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 02.07.2025

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

Unterschrift

AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
 Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
 49143 Bissendorf info@aquamedic.de
 Germany www.aquamedic.de

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aquamedic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX
 IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00

Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX
 IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24

Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV
 IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00

Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
 IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter www.aquamedic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf herunterladen.



CE	EU-Declaration of Conformity	AQUA MEDIC
-----------	-------------------------------------	-------------------

sunbeam 30 / sunbeam 60 / sunbeam 90 / sunbeam 120
#85030 #85060 #85090 #85120

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH
 Gewerbepark 24
 49143 Bissendorf
 Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: sunbeam 30, sunbeam 60, sunbeam 90, sunbeam 120

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

Directive 2014/30/EU [EMC - Electromagnetic Compatibility]

Directive 2014/35/EU [LVD - Low Voltage Directive]

Directive 2011/65/EU [RoHS Directive]

Applied harmonized standards:

EN IEC 55015:2019+A11:2020, EN IEC 61547:2023, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60598-1: 2021+A11: 2022, EN 60598-2-11:2013+A1:2022, EN 62471: 2008, EN 62493: 2015+A1: 2022

IEC 62321-3-1: 2013; IEC 62321-5: 2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-7-1: 2015; IEC 62321-6: 2015; IEC 62321-8: 2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 02.07.2025

Name, position: Oliver Wehage, CEO

AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
 Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
 49143 Bissendorf info@aqua-medic.de
 Germany www.aqua-medic.de

Signature

AB Aqua Medic GmbH ▪ Gewerbepark 24 ▪ 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 ▪ Fax: +49 5402 9911-19 ▪ E-Mail: info@aqua-medic.de ▪ www.aqua-medic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage ▪ HRB 16246 AG Osnabrück ▪ USt.-IdNr.: DE 117575590 ▪ WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 ▪ SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG ▪ BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück ▪ BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG ▪ BIC: GENODEF10SV | Volksbank Melle eG ▪ BIC: GENODEF1HTR
 IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter www.aqua-medic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf herunterladen.